

PNRR - Missione 4 Componente 2 - Linea di Investimento 3.1 “Fondo per la realizzazione di un sistema integrato di infrastrutture di ricerca e innovazione” - Finanziato dall’Unione Europea - Next Generation EU SEE-LIFE – Decreto di concessione del finanziamento n. 118 del 21/06/2022 - CUP B53C22001810006 - CUI F01279680480202300140

Decreto del Dirigente

G040_2023: procedura negoziata senza bando ai sensi dell’art. 76, comma 2, lett. b) punto 2, del d.lgs. n. 36/2023, per la fornitura di n. 1 sistema laser ad impulsi corti nell’ambito del progetto See-Life, importo € 268.800,00 iva esclusa – CIG A01738BC31 - RUP dott.ssa Victoria Barygina - Decisione di contrarre

Il Dirigente,

VISTO il Decreto legislativo 31 marzo 2023, n. 36 recante “*Codice dei contratti pubblici in attuazione dell'articolo 1 della legge 21 giugno 2022, n. 78, recante delega al Governo in materia di contratti pubblici*”;

VISTO l’art. 225 c. 8 del suddetto d.lgs. 36/2023 in base al quale “*In relazione alle procedure di affidamento e ai contratti riguardanti investimenti pubblici, anche suddivisi in lotti, finanziati in tutto o in parte con le risorse previste dal PNRR e dal PNC, nonché dai programmi cofinanziati dai fondi strutturali dell’Unione europea, ivi comprese le infrastrutture di supporto ad essi connesse, anche se non finanziate con dette risorse, si applicano, anche dopo il 1° luglio 2023, le disposizioni di cui al decreto-legge n. 77 del 2021, convertito, con modificazioni, dalla legge n. 108 del 2021, al decreto-legge 24 febbraio 2023, n. 13, nonché le specifiche disposizioni legislative finalizzate a semplificare e agevolare la realizzazione degli obiettivi stabiliti dal PNRR, dal PNC nonché dal Piano nazionale integrato per l’energia e il clima 2030 di cui al regolamento (UE) 2018/1999 del Parlamento europeo e del Consiglio, dell’11 dicembre 2018*”;

VISTO il D.L. 31 maggio 2021, n. 77, come convertito dalla L. 29 luglio 2021, n.108;

VISTO lo Statuto dell’Università degli Studi di Firenze;

VISTO il Regolamento di Amministrazione, Finanza e Contabilità dell’Università degli Studi di Firenze;

RICHIAMATA la programmazione biennale per gli acquisti dell’Università Degli Studi di Firenze - CUI F01279680480202300140;

VISTO che il Piano Nazionale di Ripresa e Resilienza (PNRR) si inserisce all’interno del progetto di

rilancio economico Next Generation EU (NGEU) sviluppandosi intorno a tre assi strategici condivisi a livello europeo - Digitalizzazione e Innovazione, Transizione Ecologica, Inclusione Sociale - e lungo sei Missioni tra cui la Missione 4 “Istruzione e Ricerca”;

PRESO ATTO che nell’ambito della Missione 4, la Componente 2 “dalla ricerca all’impresa” intende rafforzare la ricerca e favorire la diffusione di modelli innovativi per la ricerca di base e applicata condotta in sinergia tra università e imprese; sostenere i processi per l’innovazione e il trasferimento tecnologico; potenziare le infrastrutture di ricerca, il capitale e le competenze di supporto all’innovazione;

VISTO l’Avviso pubblico per la presentazione di proposte progettuali per il “Rafforzamento e creazione di Infrastrutture di Ricerca” da finanziare nell’ambito del PNRR, n. 3264 del 28 dicembre 2021;

VISTO il Decreto Direttoriale di ammissione al finanziamento n. 118 del 21/06/2022 concesso per il progetto “*StrEngthEning the ItaLIan InFrastructure of Euro-bioimaging*” *SEE-LIFE* a valere sul PNRR Missione 4, Componente 2, Investimento 3.1, CUP B53C22001810006;

VISTA la delibera del Consiglio di Dipartimento di Fisica e Astronomia del 27/04/2023 con la quale è stata disposta la nomina del Prof. Francesco Saverio Pavone come Referente Scientifico del progetto *SEE-LIFE* e in cui il Consiglio di Dipartimento si impegna ad accogliere le attività del progetto *SEE-LIFE*, favorendone la realizzazione al fine del perseguimento degli obiettivi in esso riportati;

VISTO il modello di gestione e responsabilità dei progetti finanziati dal PNRR trasmesso dall’ufficio della Dirigente Dott.ssa Farnararo, relativa alla delibera del CdA del 28/10/2022;

VISTA la richiesta di acquisto del Prof. Francesco Saverio Pavone in qualità di Responsabile Scientifico del progetto *SEE-LIFE*, a firma congiunta del prof. Duccio Fanelli, Direttore del Dipartimento di Fisica e Astronomia, in cui si dà atto delle esigenze di ricerca scientifica del progetto e delle caratteristiche tecniche della strumentazione richiesta;

VISTO il D.D. n. 151682/2023 del 10/07/2023 di nomina di RUP della Dott.ssa Victoria Barygina, tecnico laureato dell’Università degli Studi di Firenze, a firma della Dirigente dell’Area Gestione Progetti Strategici e Comunicazione;

VISTA la relazione del RUP Dott.ssa Victoria Barygina (All.1), trasmessa con nota prot. n. 234047 del 5/10/2023, relativa all’acquisto di “n. 1 Sistema laser ad impulsi corti”, dalla quale emerge che:

- la fornitura di cui al presente avviso è coerente con la Misura finanziata dal PNRR nell’ambito della relativa Missione 04, Componente 02, Investimento 3.1 e gli obiettivi della fornitura sono individuati in coerenza con l’art. 4 del Regolamento (UE) 2021/241, come evidenziato anche

nel capitolato normativo e prestazionale (All.2);

- all'esito di approfondite indagini la strumentazione prodotta dalla società Coherent Europe B.V. con sede legale in Zeist (Paesi Bassi) Via Huis ter Heideweg n. 14, cap. 3705 LZ, P.IVA Olandese NL803493265B01 – P.IVA Tedesca DE813779862, recapiti in Italia c/o Coherent Italia Srl -Agente di Coherent Europe B.V. - Viale Lombardia 159 - 20900 Monza - P. Iva 00229639992, è l'unica presente sul mercato perfettamente aderente a tutte le richieste minime necessarie al potenziamento della ricerca nell'ambito del progetto SEE-LIFE;
- la suddetta società Coherent Europe B.V. detiene i diritti esclusivi per la vendita passiva o attiva di strumenti, accessori e servizi di manutenzione su attrezzature laser Coherent sul territorio Italiano, pertanto solo tale società può garantire la piena soddisfazione dei requisiti del sistema laser richiesti per la sperimentazione;
- l'offerta n° COHR-230161-2 del 23-06-2023 presentata dalla società Coherent Europe B.V. pari ad € 268.800,00 IVA esclusa, soddisfa il principio di economicità in quanto presenta il miglior rapporto qualità-prezzo ed è giudicata congrua rispetto alle esigenze di acquisto del richiedente;

RICHIAMATA la richiesta di conferma preventivo Prot. n. 0240043 del 11/10/2023, riscontrata dall'impresa Coherent Europe B.V. con conferma preventivo con mail prot. 252597 del 23.10.2023 (All.3), con la quale sono state richieste all'impresa Coherent Europe B.V. le necessarie autodichiarazioni sui requisiti generali e sui principi PNRR;

VISTE le dichiarazioni prodotte circa il rispetto dei principi del Regolamento (UE) 18 giugno 2020, n. 2020/852, in particolare l'art. 17 che definisce gli obiettivi ambientali, tra cui il principio di non arrecare un danno significativo (DNSH "Do No Significant Harm") nonché la Comunicazione della Commissione UE 2021/C 58/01 recante "Orientamenti tecnici sull'applicazione del principio DNSH a norma del regolamento sul dispositivo per la ripresa e la resilienza" (Checklist n. 3);

VISTE le dichiarazioni prodotte circa il rispetto dei principi trasversali previsti dal Regolamento (UE) 12 febbraio 2021, n. 2021/241 e specificatamente il principio di parità di genere e l'obbligo di protezione e valorizzazione dei giovani nonché l'inclusione lavorativa delle persone con disabilità;

DATO ATTO che all'operatore sarà richiesto di prestare idonea garanzia definitiva ex art. 117 del D.lgs. 36/2023;

CONSIDERATO che la spesa relativa alla presente fornitura trova copertura finanziaria sul fondo PNRR SEE-LIFE;

CONSIDERATO che i costi a carico dell'Ateneo per il contributo di gara all'Autorità Nazionale

Anticorruzione - ANAC (ex L. 266/2005, come da ultimo determinato con Delibera ANAC n° 621 del 20.12.2022), pari a € 250,00 trovano copertura finanziaria sul fondo PNRR SEE-LIFE;
ciò premesso

DECRETA

- a) l'affidamento diretto mediante procedura negoziata senza bando ai sensi dell'art. 76, comma 2, lett. b) punto 2, del d.lgs. n. 36/2023, della fornitura di "n. 1 Sistema laser ad impulsi corti" nell'ambito del progetto SEE-LIFE, per un importo pari a € 268.800,00 IVA esclusa, alla società Coherent Europe B.V. con sede legale in Zeist (Paesi Bassi) Via Huis ter Heideweg n. 14, cap. 3705 LZ, P.IVA Olandese NL803493265B01 – P.IVA Tedesca DE813779862, recapiti in Italia c/o Coherent Italia Srl -Agente di Coherent Europe B.V. - Viale Lombardia 159 - 20900 Monza - P. Iva 00229639992;
- b) prende atto che l'importo della fornitura, pari a € 268.800,00 IVA esclusa, nonché il contributo ANAC, pari a € 250,00, trovano copertura come in premessa;
- c) di procedere alla contrattualizzazione nella forma di scrittura privata ai sensi e per gli effetti dell'art. 18 del D.lgs. 36/2023, previa acquisizione di efficacia del presente decreto e solo a seguito della prestazione della garanzia di cui all'art. 117 del d.lgs 36/2023 e dell'assolvimento dell'imposta di bollo nella misura di legge;
- d) la pubblicazione del presente atto sul profilo web dell'Amministrazione - sezione Bandi di Gara, sull'Albo Ufficiale di Ateneo, sulla Piattaforma SITAT SA Regione Toscana e sulla GUUE.

VISTO

Area Gestione Progetti Strategici e Comunicazione

Dott.ssa Francesca Farnararo



Firmato
digitalmente da:
FRANCESCA
FARNARARO
Data: 12/11/2023
16:05:37 CET

Il Dirigente

Dott. Massimo Benedetti

Allegati:

- 1) Relazione RUP
- 2) Capitolato normativo e prestazionale
- 3) Offerta economica

**Sistema laser ad impulsi corti CIG: A01738BC31 CUP: B53C22001810006****RELAZIONE****Responsabile Unico del Procedimento**

La Sottoscritta Dott.ssa Victoria Barygina, afferente al Dipartimento di Fisica e Astronomia, università degli Studi di Firenze, in qualità di Responsabile Unico del Procedimento, nominata con D.D. n. 151654/2023 del 10/07/2023, per l'acquisto di: **"Sistema laser ad impulsi corti"**;

VISTO il finanziamento concesso con D.D. n. 118 del 21/06/2022 per il progetto "SEE-LIFE - StrEngthEning the ItaLlan InFrastructure of Euro-bioimaging" a valere sul PNRR Missione 4, Componente 2, Investimento 3.1, CUP B53C22001810006;

VISTO il piano degli acquisti all'interno del Budget del progetto SEE-LIFE, CUP B53C22001810006, a valere sul PNRR, Missione 4 "Istruzione e Ricerca" – Componente 2 "Dalla ricerca all'impresa", Linea di Investimento 3.1, progetto IR0000023 "StrEngthEning the ItaLlan InFrastructure of Euro-bioimaging" SEE-LIFE;

VISTO il modello di gestione e responsabilità dei progetti finanziati dal PNRR inviatici dall'ufficio della Dirigente Dott.ssa Farnararo, relativa alla delibera del CdA del 28/10/2022;

VISTA la delibera del Consiglio di Dipartimento di Fisica e Astronomia del 27.04.2023 con la quale è stata disposta la nomina del Prof. Francesco Saverio Pavone come Responsabile Scientifico nell'ambito del Progetto SEE-LIFE;

VISTA la delibera del Dipartimento di Fisica e Astronomia del 27.04.2023, in cui il consiglio di Dipartimento si impegna ad accogliere le attività del progetto SEE LIFE, e favorire la realizzazione al fine del perseguimento degli obiettivi in esso riportati;

VISTA la richiesta presentata dal Prof. Francesco Saverio Pavone, per l'acquisto **"Sistema laser ad impulsi corti"**, necessario ai fini del soddisfacimento delle seguenti esigenze di ricerca scientifica del progetto "StrEngthEning the ItaLlan InFrastructure of Euro-bioimaging" SEE-LIFE;

Le specifiche tecniche e le caratteristiche degli accessori per la liquefazione dell'azoto sono le seguenti, meglio descritte in scheda tecnica (**allegato 1**):

L'applicazione scientifica descritta nel progetto SeeLife ("microscopio TSFG") necessita di una sorgente laser ad impulsi corti (femtosecondi), composta da un laser di pompa amplificatore in fibra di tipo MOPA (Master Oscillator Power Amplifier) ad impulsi corti (nel femtosecondo) e da un amplificatore parametrico ottico (OPA) accordabile in lunghezza d'onda nell'infrarosso. Le specifiche tecniche richieste da questa sorgente sono elencate qui di seguito.

ATTESTATO che la società Coherent Europe B.V. con sede in Smart Business Park Kanaalweg18A, 3526 KL Utrecht, The Netherlands, detiene i diritti esclusivi per la vendita passiva o attiva di strumenti, accessori e servizi di manutenzione su attrezzature laser Coherent sul territorio Italiano, pertanto solo tale società Coherent Europe B.V. può garantire la piena soddisfazione dei requisiti del sistema laser richiesti per la sperimentazione.

CONSIDERATO che all'esito di approfondite indagini la strumentazione prodotta dalla società Coherent Europe B.V. con la sede in Smart Business Park Kanaalweg18A, 3526 KL Utrecht, The Netherlands, P. Iva 00229639992, è l'unica presente sul mercato perfettamente aderente a tutte le richieste minime necessarie al potenziamento della ricerca nell'ambito del progetto SEE-LIFE;

RICHIAMATO l'art. 76 d.lgs. 36/2023 recante "*Procedura negoziata senza previa pubblicazione di un bando*" e nello specifico il c. 2 lett. b) che regola in casi in cui la concorrenza sia assente per motivi tecnici;

CONSIDERATO che dalle ampie ed accurate indagini la sottoscritta ad oggi ha riscontrato la strumentazione oggetto della presente procedura d'acquisto non presente nelle Convenzioni Consip;

CONSIDERATO altresì che la società Coherent Europe B.V. con la sede in Smart Business Park Kanaalweg18A, 3526 KL Utrecht, The Netherlands, P. Iva 00229639992 è presente sul Mercato Elettronico della Pubblica Amministrazione (MePA), si ritiene di procedere tramite Trattativa diretta alla formalizzazione dell'acquisto;

CONSIDERATO che:

- la copertura finanziaria della spesa è garantita dai seguenti fondi: PNRR_SEE-LIFE
- al fornitore individuato verrà richiesto il rispetto dei principi trasversali del PNRR, quali: il principio della parità di genere, il principio di protezione e valorizzazione dei giovani;
- l'acquisto in oggetto è coerente con la programmazione di dettaglio della M04.C02, Linea di Investimento 3.1 nonché con il cronoprogramma dell'intervento ed è previsto dal piano di

acquisti del progetto SEE-LIFE, pertanto persegue gli obiettivi di tagging previsti dalla misura citata - Coefficiente TAG Digitale 100% e Coefficiente TAG Clima 0%;

VISTA la scheda tecnica / check list (**Allegato 2**) nella quale ricade la tipologia del bene in narrativa, che sarà applicata quale schema di controllo in riferimento ai principi per la sostenibilità ambientale, per la fattibilità dell'intervento nel rispetto del principio orizzontale del "Do Not Significant Harm" (DNSH) ai sensi dell'articolo 17 del Regolamento (UE) 2020/852 e successivo del Regolamento UE 241/2021 e della Circolare del MEF n. 33 del 13.10.2022 "Aggiornamento Guida operativa per il rispetto del principio di non arrecare danno significativo all'ambiente (cd. DNSH)".

VALUTATA CONGRUA E ACCETTABILE, ai sensi e per gli effetti dell'art. 108 del D Lgs. 36/2023, l'offerta N° 20362-ERM-JT rev. 3 del 22-06-2023 pari a € 268.800,00 (**Allegato 3**) complessivi nel rispetto dei principi di economicità, trasparenza e rotazione degli operatori economici;

RITENUTA la necessità di acquisire la cauzione definitiva a garanzia di tutte le obbligazioni che le parti si assumeranno con la sottoscrizione del contratto, ai sensi e con le modalità di cui all'art.117 del D.Lgs.n.36/2023;

CONSIDERATO che la presente acquisizione è stata inserita nella Programmazione biennale degli acquisti 2023/2024, con CUI: F01279680480202300140;

RITENUTO che:

- il progetto di acquisto è coerente con quanto previsto dall'art. 47 del D.L. 31 maggio 2021, n. 77, come convertito dalla L. 29 luglio 2021, n.108, relativo alle pari opportunità di genere e generazionali, nonché l'inclusione lavorativa delle persone con disabilità. In particolare, sarà richiesto all'operatore economico di fornire informazioni e documentazioni in merito alla situazione del personale o adempiere ad obblighi contrattuali in fase di esecuzione;
- con riferimento alla previsione di cui al comma 4 dell'art.47 del citato Decreto relativa all'obbligo di assunzione giovanile e femminile, si realizza l'ipotesi di deroga di cui al successivo comma 7 per la natura del contratto, avente ad oggetto la fornitura di una attrezzatura scientifica;
- la strumentazione fornita dovrà essere corredata da una garanzia della durata di 12 mesi a partire dalla data di collaudo favorevole. Durante il periodo di validità della garanzia, il Fornitore sarà tenuto ad erogare tutti gli interventi di assistenza e manutenzione straordinaria che si rendessero necessari. Entro i termini di garanzia il fornitore sarà tenuto a sostituire e riparare i pezzi riscontrati difettosi, esclusa l'usura naturale, che verranno rimessi al suo stabilimento franchi di porto. Questo impegno decade qualora l'apparecchio sia stato impiegato in modo anormale o sia stato

manomesso da terzi e non si estende agli eventuali danni provocati a proprietà del Cliente dal mancato funzionamento dello strumento.

- ai sensi dell'art. 14 del Codice, il valore massimo complessivo presunto dell'appalto è pari a €268.800,00 al netto di IVA e/o di altre imposte per la fornitura dell'attrezzatura, comprensivo dei servizi aggiuntivi annessi, ovvero trasporto, consegna, installazione, messa in funzione dello strumento e verifica di regolare esecuzione, servizio di garanzia, così come indicato nel Capitolato normativo e prestazionale.

DATO ATTO che i costi a carico dell'Ateneo per il contributo di gara all'Autorità Nazionale Anticorruzione - ANAC (ex L. 266/2005, come da ultimo determinato con Delibera ANAC n° 621 del 20.12.2022), pari a €250,00 trovano copertura finanziaria sul fondo PNRR SEE-LIFE

Ciò premesso,

DICHIARA

- di non avere, direttamente o indirettamente, un interesse finanziario, economico o altro interesse personale idoneo a condizionare l'imparzialità e l'indipendenza rispetto alla procedura;
- di non trovarsi in alcuna delle situazioni di cui all'art. 16 d.lgs. 36/2023 e art. 7 del D.P.R. n. 62/2013, né in situazione di inconferibilità o incompatibilità con il ruolo ricoperto;
- di impegnarsi a notificare tempestivamente all'Amministrazione qualsiasi ipotesi di modifica delle situazioni dichiarate ai precedenti punti che dovesse sopraggiungere durante lo svolgimento delle attività legate alla funzione assegnata;
- che il Referente scientifico del contratto è individuato nella persona della Prof. Francesco Saverio Pavone;
- che la verifica di Conformità/Regolare Esecuzione secondo la normativa è attribuita al RUP

Per tutto quanto sopra esposto la sottoscritta,

RICHIESTE

- a) l'espletamento della procedura di acquisto in oggetto mediante trattativa diretta MePA, ai sensi dell'art. 76, co. 2, lett. b), punto 2) del D. Lgs. 36/2023;
- b) trasmette la documentazione necessaria per effettuare l'acquisto alla Centrale Acquisti per quanto di loro competenza e per l'espletamento della procedura.

Allegati:

- 1) Scheda Tecnica della strumentazione
- 2) Check list principio DNSH
- 3) Preventivo della strumentazione
- 4) Capitolato normativo e prestazionale

Firenze, 05.10.2023

Il Responsabile Unico del Procedimento

Firmato digitalmente da:
VICTORIA VALERJEVNA BARYGINA
Università degli Studi di Firenze
Firmato il: 05-10-2023 13:02:33
Seriale certificato: 3684913
Valido dal 20-09-2023 al 20-09-2026



Finanziato
dall'Unione europea
NextGenerationEU



Ministero
dell'Università
e della Ricerca



Italiadomani
PIANO NAZIONALE
DI RIPRESA E RESILIENZA



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
FIRENZE

CAPITOLATO NORMATIVO E PRESTAZIONALE

**PNRR - Missione 4 Componente 2 - Linea di Investimento 3.1 “Fondo per la realizzazione di un sistema integrato di infrastrutture di ricerca e innovazione” - Finanziato dall’Unione Europea- Next Generation EU “StrEngthEning the ItaLIan InFrastructure of Euro-bioimaging” SEE-LIFE – FORNITURA “Sistema laser ad impulsi corti”
IMPORTO € 268.800,00 IVA ESCLUSA**

CUI F01279680480202300140

CIG A01738BC31

CUP B53C22001810006

S.A. Università degli Studi di Firenze – P.zza San Marco 4, 50121 Firenze

RUP: DOTT. SSA VICTORIA VALERJEVNA BARYGINA

Art. 1 OGGETTO DELLA FORNITURA

Oggetto della fornitura è il Sistema laser ad impulsi corti.

Art. 2 CARATTERISTICHE DELLA FORNITURA

L'applicazione scientifica descritta nel progetto SeeLife (“microscopio TSFG”) necessita di una sorgente laser ad impulsi corti (femtosecondi), composta da un laser di pompa amplificatore in fibra di tipo MOPA (Master Oscillator Power Amplifier) ad impulsi corti (nel femtosecondo) e da un amplificatore parametrico ottico (OPA) accordabile in lunghezza d'onda nell'infrarosso. Le specifiche tecniche richieste da questa sorgente sono elencate qui di seguito.

- Il laser di pompa deve soddisfare le seguenti caratteristiche:
- lunghezza d'onda 1035 ± 5 nm;
- modo spaziale TEM00 con $M2 < 1.2$;
- massima potenza media di uscita di almeno 60 W e massima energia per impulso di almeno 80 μ J;
- possa operare con una frequenza di ripetizione da singolo impulso fino ad almeno 50 MHz, emettendo impulsi di durata inferiore a 350 fs;



- alta affidabilità, attestata tramite HASS test.

Si rimanda alla scheda tecnica in allegato.

Art. 3 COERENZA DELLA FORNITURA CON I PRINCIPI DEL PNRR

La fornitura richiesta:

- è stata individuata in coerenza con l'art.4 del Regolamento (UE) 2021/241;
- non sostituisce le spese nazionali correnti ed è addizionale e complementare al sostegno fornito;
- è coerente con la programmazione di dettaglio Missione 4 Componente 2 - Linea di Investimento 3.1 “Fondo per la realizzazione di un sistema integrato di infrastrutture di ricerca e innovazione” - Finanziato dall'Unione Europea- Next Generation EU per il progetto “SEE-LIFE - StrEngthEning the ItaLIan InFrastructure of Euro-bioimaging”;
- assicura l'effettiva realizzabilità di milestone e target entro le scadenze concordate a livello europeo;
- assicura che il progetto approvato dia un contributo all'indicatore comune associato alla misura suddetta;
- contribuisce al principio del tagging digitale;
- rientra tra le categorie di spese ammissibili previste dal progetto;
- è specificamente destinata a realizzare il progetto finanziato, nei limiti degli importi previsti dalle corrispondenti voci di costo del quadro economico di progetto;
- è funzionale esclusivamente al conseguimento degli obiettivi realizzativi del Next Generation EU “SEE-LIFE - StrEngthEning the ItaLIan InFrastructure of Euro-bioimaging” e dunque sarà interamente imputata sul progetto stesso.

Art. 4 IMPORTO

L'importo della fornitura è complessivamente di € 268.800,00 IVA esclusa.

L'importo si ritiene comprensivo di ogni prestazione richiesta per l'effettuazione del presente appalto, posa in opera a regola d'arte e servizi connessi.

Art. 5 REQUISITI PER L’AFFIDAMENTO

5.1 Requisiti generali inerenti l’operatore economico

A pena di risoluzione dell'affidamento in oggetto, l'operatore economico non deve trovarsi in una delle situazioni:

- di cui all'art. 94 e 95 D.Lgs. 36/2023.
- di cui al Decreto legislativo 6 settembre 2011, n. 159:

Codice delle leggi antimafia e delle misure di prevenzione, nonché nuove disposizioni in materia di documentazione antimafia, a norma degli articoli 1 e 2 della legge 13 agosto 2010, n. 136 (G.U. 28 settembre 2011, n. 226)



- di cui all'art. 53, comma 16-ter, del D.Lgs. 165/2001 o che siano incorsi, ai sensi della normativa vigente, in ulteriori divieti a contrarre con la Pubblica Amministrazione.
- Legge 6 novembre 2012, n. 190 Disposizioni per la prevenzione e la repressione della corruzione e dell'illegalità nella pubblica amministrazione (G.U. n. 265 del 13 novembre 2012).

5.2 Requisiti speciali inerenti la fornitura

L'operatore economico deve altresì garantire:

- la fornitura oggetto dell'affidamento non arreca nessun danno significativo all'ambiente, c.d. DNSH, come prescritto dall'art.5 del Regolamento (UE) 2021/241;
- il rispetto dei principi trasversali del PNRR, quali: il principio della parità di genere, il principio di protezione e valorizzazione dei giovani, ex art. 47 D.L. 77 del 31 maggio 2021, convertito con modificazioni dalla L. 29 luglio 2021, n. 108.

Art. 6 MODI E TERMINI DI CONSEGNA

6.1 Luogo di consegna

Il "bene" deve essere consegnato presso il LENS - European Laboratory for Non-Linear Spectroscopy / University of Florence - in Via Nello Carrara 1 - 50019 Sesto Fiorentino (Firenze).

Il fornitore effettua la consegna a proprio rischio, assumendo a proprio carico tutte le spese di ogni natura necessarie allo scopo (trasporto, imballo, conferimento nei locali sopra indicati, ecc..).

6.2 Termini di consegna

La fornitura, in totale conformità a quanto previsto dall'art.2 del presente Capitolato, dovrà essere consegnata (e installata) nei locali indicati al precedente co. 1, entro e non oltre 22 settimane, decorrenti dalla data di avvio dell'esecuzione o dalla stipula del contratto.

Il termine sopra indicato consentirà di monitorare le tempistiche attuative e dunque consentirà l'effettiva realizzabilità di Milestone e Target corrispondenti, entro le scadenze concordate nel progetto.

Il giorno della consegna dovrà essere preventivamente concordato con il RUP.

6.3 Installazione e modalità di consegna

Il corrispettivo del contratto include, oltre alla fornitura anche l'imballaggio, il carico e lo scarico, il conferimento e la collocazione nei locali di destinazione.

Art. 7 CRITERI E MODALITÀ DI CONTROLLO DELLA FORNITURA

La stazione appaltante verifica il regolare andamento dell'esecuzione del contratto da parte dell'appaltatore attraverso il RUP.

Dopo la consegna e l'installazione, ma prima del pagamento della fattura, previo accertamento dell'esecuzione del contratto procederà alla verifica di conformità, il RUP a fronte della verifica di conformità, accerterà la



prestazione effettuata, in termini di quantità, qualità e rispetto delle condizioni e dei termini stabiliti nel presente capitolato.

Art. 8 CERTIFICATO DI REGOLARE ESECUZIONE

In caso di esito positivo delle verifiche di cui all'art. 6 e 7, prima del pagamento della fattura, il RUP rilascia l'attestazione di regolare esecuzione.

Art. 9 GARANZIA E INTERVENTI IN GARANZIA

Il sistema dovrà essere garantito per un minimo di 12 (dodici) mesi dalla data del “collaudo”, sia per la manutenzione ordinaria nei seguenti termini:

- MANUTENZIONE ORDINARIA:

La garanzia dovrà coprire i costi dei componenti, della manodopera e gli eventuali costi dell'intervento dei tecnici manutentori.

Durante il periodo di garanzia e assistenza post-vendita, il fornitore dovrà assicurare la disponibilità dei pezzi di ricambio occorrenti in caso di guasti e/o rotture dovute a difetti costitutivi.

Art.10 CERTIFICAZIONE “CE”

Le forniture dovranno essere munite della marcatura di certificazione “CE” richiesta dalle norme vigenti in Italia in materia di sicurezza e infortuni, ai sensi e per gli effetti del D.P.R. 24 luglio 1996, n.459 e ss.mm.ii..

Art. 11 OBBLIGHI E ONERI DELL'AGGIUDICATARIO

Il fornitore si obbliga ad eseguire la fornitura a regola d'arte e perfettamente rispondente alle caratteristiche tecniche indicate nel presente capitolato.

Alla consegna del bene il fornitore si obbliga altresì a rilasciare la seguente documentazione, così come di seguito elencata non a titolo esaustivo:

- bolle di consegna;
- certificati di omologazione “CE”;
- schede tecniche;
- manuali di istruzioni e d'uso;
- altro.

Art. 12 VIZI DELLA FORNITURA, DIFETTI DI CONFORMITA', DECADENZA, PRESCRIZIONE

Il fornitore ha l'obbligo di consegnare all'Amministrazione beni conformi a quanto richiesto e stabilito nel presente capitolato e nella documentazione tecnica a corredo.



Il difetto di conformità che deriva dall'imperfetta installazione del bene oggetto della fornitura è equiparato al difetto di conformità del bene quando l'installazione è compresa nel contratto di vendita ed è stata effettuata dal fornitore o sotto

la sua responsabilità. Tale equiparazione si applica anche nel caso in cui il prodotto, concepito per essere installato dall'Amministrazione, sia da questa installato in modo non corretto a causa di una carenza delle istruzioni di installazione.

Il fornitore è responsabile nei confronti dell'Amministrazione per qualsiasi difetto di conformità esistente al momento della consegna del bene.

In caso di difetto di conformità, l'Amministrazione ha diritto al ripristino, senza spese, della conformità del bene mediante riparazione o sostituzione, ovvero ad una riduzione adeguata del prezzo o alla risoluzione del contratto. Le spese si riferiscono ai costi indispensabili per rendere conformi i beni, in particolare modo con riferimento alle spese effettuate per la spedizione, per la mano d'opera e per i materiali.

A sua scelta, l'Amministrazione può chiedere al venditore di riparare il bene o di sostituirlo, senza spese in entrambi i casi, salvo che il rimedio richiesto sia oggettivamente impossibile o eccessivamente oneroso rispetto all'altro. Le spese si riferiscono ai costi indispensabili per rendere conformi i beni, in particolare modo con riferimento alle spese effettuate per la spedizione, per la mano d'opera e per i materiali.

È da considerare eccessivamente oneroso uno dei due rimedi se impone al fornitore spese irragionevoli in confronto all'altro, tenendo conto:

- a) del valore che il bene avrebbe se non vi fosse difetto di conformità;
- b) dell'entità del difetto di conformità;
- c) dell'eventualità che il rimedio alternativo possa essere esperito senza notevoli inconvenienti per l'Amministrazione.

Le riparazioni o le sostituzioni devono essere effettuate entro un congruo termine dalla richiesta e non devono arrecare notevoli inconvenienti all'Amministrazione, tenendo conto della natura del bene e dello scopo per il quale la stessa ha acquistato il bene.

A sua scelta, l'Amministrazione può richiedere una congrua riduzione del prezzo o la risoluzione del contratto ove ricorra una delle seguenti situazioni:

- a) la riparazione e la sostituzione sono impossibili o eccessivamente onerose;
- b) il fornitore non ha provveduto alla riparazione o alla sostituzione del bene entro il termine congruo fissato dall'Amministrazione;
- c) la sostituzione o la riparazione precedentemente effettuata ha arrecato notevoli inconvenienti al fornitore.

Nel determinare l'importo della riduzione o la somma da restituire si tiene conto dell'uso del bene.

Dopo la denuncia del difetto di conformità, il fornitore può offrire all'Amministrazione qualsiasi altro rimedio disponibile, con i seguenti effetti:



- a) qualora l'Amministrazione abbia già richiesto uno specifico rimedio, il fornitore resta obbligato ad attuarlo, con le necessarie conseguenze in ordine alla decorrenza del termine congruo fissato dall'Amministrazione, salvo accettazione da parte dell'Amministrazione del rimedio alternativo proposto;
- b) qualora l'Amministrazione non abbia già richiesto uno specifico rimedio, l'Amministrazione deve accettare la proposta o respingerla scegliendo un altro rimedio ai sensi del presente articolo.

Un difetto di conformità di lieve entità per il quale non è stato possibile o è eccessivamente oneroso esperire i rimedi della riparazione o della sostituzione, non dà diritto alla risoluzione del contratto.

Il fornitore è responsabile quando il difetto di conformità si manifesta entro il termine di un anno dalla consegna del bene.

Salvo prova contraria, si presume che i difetti di conformità che si manifestano entro sei mesi dalla consegna del bene esistessero già a tale data, a meno che tale ipotesi sia incompatibile con la natura del bene o con la natura del difetto di conformità.

L'azione diretta a far valere i difetti non dolosamente occultati dal fornitore si prescrive, in ogni caso, nel termine di ventisei mesi dalla consegna del bene.

L'Amministrazione, che sia convenuta per l'esecuzione del contratto, può tuttavia far valere sempre il diritto al:

- 1) ripristino, senza spese, della conformità del bene mediante riparazione sostituzione;
- 2) ovvero ad una riduzione adeguata del prezzo;
- 3) ovvero alla risoluzione del contratto, conformemente a quanto previsto nel presente articolo, purché il difetto di conformità sia stato denunciato entro due mesi dalla scoperta e prima della scadenza del termine di cui al periodo precedente.

Art. 13 PENALI

13.1 Ritardi nella consegna della fornitura

In caso di ritardo nella consegna rispetto a quanto stabilito all'art.6.2 del presente capitolato verrà applicata una penale pari allo 0,1% dell'intero importo contrattuale (IVA esclusa) per ogni giorno naturale successivo e continuo di ritardo.

13.2 Ritardo o irregolarità nell'esecuzione

In caso di tardiva o incompleta esecuzione della prestazione oggetto dell'appalto, il LENS fatto salvo ogni risarcimento per maggiori e ulteriori danni, applicherà al fornitore la penale calcolata in misura giornaliera pari all'1 per mille dell'ammontare netto contrattuale. L'applicazione della penale non esime il fornitore dalle eventuali responsabilità per danni a cose o persone dovuta a cattiva qualità della fornitura.

13.3 eventuale esito negativo del certificato di regolare esecuzione

Nel caso in cui la fornitura non superasse le verifiche di cui all'art. 6 e 7, il RUP comunicherà al fornitore l'esito negativo tramite PEC all'indirizzo indicato nei documenti di gara.



Il fornitore avrà tempo 15 (quindici) giorni naturali e consecutivi per provvedere in merito, anche sostituendo l'attrezzatura o parte della stessa.

Le eventuali spese sono interamente a carico del fornitore.

Nel caso in cui la fornitura non dovesse superare il secondo controllo sarà dovuta una penale pari allo 0,1% dell'intero importo contrattuale (IVA esclusa) per ogni giorno di ritardo nella messa in opera della nuova strumentazione.

13.4 violazioni delle prescrizioni dell'art.47, D.L.n.77/21

In caso di mancato possesso dei requisiti e/o di mancato rispetto degli adempimenti disposti dall'art.47, comma 3, comma 3-bis, da parte del fornitore, si applicherà al fornitore una penale in misura giornaliera pari all'1 per mille dell'ammontare netto contrattuale. L'applicazione della penale non esime il fornitore dalle eventuali responsabilità per danni a cose o persone dovuta a cattiva qualità della fornitura.

La mancata produzione della relazione di genere ex art 47, comma 3 nei termini previsti, comporta altresì l'impossibilità di partecipare in forma singola ovvero in raggruppamento temporaneo, per un periodo di dodici mesi, ad ulteriori procedure di affidamento afferenti agli investimenti pubblici finanziati con le risorse derivanti da PNRR e PNC.

13.5 applicazione delle penali

L'applicazione della penale sarà preceduta da regolare contestazione dell'inadempienza, a mezzo PEC, avverso la quale il fornitore avrà facoltà di presentare le proprie controdeduzioni entro e non oltre 3 (tre) giorni dal ricevimento della contestazione stessa.

Il pagamento della penale dovrà essere effettuato entro 15 (quindici) giorni dalla notifica o dalla ricezione della comunicazione di applicazione. Decorso tale termine l'Amministrazione potrà rivalersi trattenendo la penale sul corrispettivo della prima fattura utile.

Art. 14 GARANZIA DEFINITIVA

A garanzia di tutte le obbligazioni contrattuali assunte con la stipula del Contratto, l'aggiudicatario dovrà prestare, ai sensi e con le modalità di cui all'art. 117 del D.Lgs. n. 36/2023, una garanzia pari al 10% dell'importo contrattuale in favore della Stazione appaltante.

Si applica l'art. 106, comma 8, del D. Lgs. n. 36/2023. Per fruire di tali benefici, l'aggiudicatario dovrà produrre idonea documentazione a comprova delle condizioni di accesso al beneficio.

La garanzia definitiva dovrà rispettare tutte le condizioni previste dall'art. 117 del D. Lgs. n. 36/2023.

Art. 15 STIPULA DEL CONTRATTO

La stipula del contratto avverrà in una delle forme stabilite dalla legge ai sensi dell'art. 18 del D.Lgs 36/2023.



Tutte le spese relative alla stipula del contratto d'appalto in questione sono a carico dell'appaltatore senza alcun diritto di rivalsa nei confronti dell'Amministrazione appaltatrice.

Art. 16 FATTURAZIONE E TERMINI DI PAGAMENTO

Il corrispettivo verrà erogato in unica soluzione, dietro presentazione della fattura da parte dell'appaltatore.

L'affidatario potrà emettere fatture elettroniche secondo la normativa vigente, esclusivamente dopo il rilascio del certificato di regolare esecuzione, sottoscritto da entrambe le parti.

La fattura, soggetta al regime dello split payment ai sensi della legge 190/2014 art.1 co.629 lett.b), dovrà pervenire intestata a:

Università degli Studi di Firenze, Amministrazione Centrale

Piazza San Marco, 4 - 50121 FIRENZE ITALIA

C.F./P. IVA 01279680480

IPA 5F1SMO

Sulla stessa, a pena di rifiuto, dovranno essere inseriti i seguenti dati:

CIG A01738BC31

CUP B53C22001810006

PNRR M4 C2 - Linea di Investimento 3.1 - SEE-LIFE - StrEngthEning the ItaLIan InFrastructure of Euro-bioimaging.

Gli importi pattuiti saranno liquidati, a mezzo bonifico bancario, entro 30 giorni dal ricevimento della fattura fermo restando la verifica e accettazione dei documenti sopra indicati e previa acquisizione di tutti i controlli di legge previsti in materia di trasparenza, anticorruzione e regolarità amministrativa e contributiva.

Art. 17 TRACCIABILITA' DEI FLUSSI FINANZIARI

L'Appaltatore assicura il pieno rispetto di tutti gli obblighi di tracciabilità finanziaria di cui alla legge 13/8/2010 n. 136. In particolare, i pagamenti relativi al presente appalto saranno effettuati a mezzo di Conti Correnti dedicati (anche in maniera non esclusiva) accesi presso banche o Poste Italiane S.p.A., a mezzo bonifico bancario/postale ovvero con altri strumenti di pagamento idonei a consentire la piena tracciabilità delle operazioni. Gli estremi identificativi dei conti correnti dedicati nonché le generalità ed il codice fiscale delle persone delegate ad operare su di essi dovranno essere comunicati all'Amministrazione entro sette giorni dalla loro accensione o, nel caso di conti correnti già esistenti dalla prima utilizzazione in operazioni finanziarie relative ad una commessa pubblica. Dovrà altresì essere comunicata ogni modifica relativa ai dati trasmessi. I bonifici riporteranno, tra gli altri elementi, il codice CIG e CUP relativi all'affidamento.

Il Fornitore e gli eventuali sub-contraenti assicurano, nei rispettivi rapporti contrattuali, gli obblighi e gli adempimenti relativi alla tracciabilità dei flussi finanziari, ai sensi della L. 13.08.2010, n. 136.



Art. 18 CAUSE DI RISOLUZIONE DEL CONTRATTO

Le cause di risoluzione del contratto, anche ai fini del risarcimento del danno, sono quelle elencate e previste dall'art. 122 del d.lgs. 36/2023, oltre e specificamente alle seguenti:

- a) clausola risolutiva espressa: il mancato rispetto del patto d'integrità darà luogo alla risoluzione del contratto;
- b) clausola risolutiva espressa: qualora il ritardo nell'adempimento determini un importo massimo della penale superiore al 10% dell'ammontare netto contrattuale il responsabile del procedimento promuove l'avvio delle procedure di risoluzione contrattuale. È comunque fatto salvo il diritto dell'Amministrazione al risarcimento del maggior danno da essa subito in ragione del ritardo; in ogni caso l'Amministrazione, in caso di ritardo nell'ultimazione, anche parziale, si riserva la facoltà di risolvere il contratto ai sensi e per gli effetti dell'art. 1456 del c.c.;
- c) gravi violazioni degli obblighi assicurativi, previdenziali, e relativi al pagamento delle retribuzioni ai dipendenti impegnati nell'esecuzione dell'appalto;
- d) l'impiego di personale non risultante dalle scritture o da altra documentazione obbligatoria, qualora l'impresa non provveda all'immediata regolarizzazione;
- e) la violazione dell'obbligo di informare immediatamente la stazione appaltante di qualsiasi atto di intimidazione commesso nei suoi confronti nel corso del contratto con la finalità di condizionarne la regolare e corretta esecuzione.

Per quanto attiene alle cause di recesso si fa esplicito riferimento all'art.123 del Dlgs 36/2023.

Art. 19 ESTENSIONE DEL CODICE DI COMPORTAMENTO E DEL CODICE ETICO UNIFI

In ottemperanza del Codice di Comportamento dei dipendenti dell'UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI FIRENZE e del Codice Etico (reperibili sul sito <http://www.unifi.it/vp-2344-statuto-e-normativa.html>), il fornitore si impegna ad osservare e a far osservare ai propri dipendenti e collaboratori a qualsiasi titolo, compreso quelli dell'eventuale Subappaltatore, gli obblighi di condotta previsti dal suddetto codice in quanto compatibili ed avuto riguardo al ruolo ed all'attività svolta.

Il Fornitore ai fini della completa e piena conoscenza del Codice di Comportamento e del Codice Etico si impegna a trasmetterne copia ai propri dipendenti e collaboratori a qualsiasi titolo, compreso a quelli del Subappaltatore, e ad inviare all'Università degli Studi di Firenze comunicazione dell'avvenuta trasmissione.

Art. 20 TRATTAMENTO DATI PERSONALI

L'Università degli Studi di Firenze, nel rispetto della normativa vigente in materia di protezione dei dati personali e delle relative disposizioni per la sua applicazione in Ateneo (Informativa per il trattamento dei dati personali di



operatori economici o loro legali rappresentanti, consultabile all'indirizzo web: <https://www.unifi.it/vp-11360-protezione-dati.html>), informa l'Impresa che tratterà i dati, contenuti negli atti inerenti la pratica oggetto del presente contratto, esclusivamente per lo svolgimento delle attività e per l'assolvimento degli obblighi previsti dalle leggi e dai regolamenti

aziendali in materia.

A norma dell'art.13 del Regolamento Generale sulla Protezione dei dati Personali, UE 2016/679 il titolare del trattamento è l'Università degli Studi di Firenze, p.zza San Marco 4, tel. 055/27571, mail: urp@unifi.it, pec: ateneo@pec.unifi.it. Il Responsabile della protezione dei dati (RPD) è il Dott. Massimo Benedetti, via G. La Pira 4, Firenze, tel. 055/2757667, mail: privacy@unifi.it. Contro il trattamento dei dati personali, è possibile proporre reclamo al Garante della Privacy, in conformità alle procedure stabilite dall'art.57 del GDPR 2016/679.

Art. 21 DEFINIZIONE DELLE CONTROVERSIE

Eventuali controversie che dovessero verificarsi saranno definite in base alle vigenti disposizioni. Qualunque contestazione potesse manifestarsi durante l'esecuzione della fornitura non darà mai diritto all'appaltatore di assumere decisioni unilaterali quali la sospensione, la riduzione, la modificazione della fornitura.

Tutte le controversie di contratto devono essere preventivamente esaminate dalle parti in via amministrativa e, qualora non si pervenisse ad una risoluzione delle stesse, si potrà adire la via giudiziale.

Le controversie non definibili in via bonaria sono devolute alla competenza esclusiva del Foro di Firenze.

Art. 22 NORME DI RINVIO

Per quanto non previsto nella documentazione di gara si rinvia al Regolamento dell'attività contrattuale dell'Università degli Studi di Firenze nonché alle norme del Codice Civile della Repubblica Italiana ed alle disposizioni regionali, nazionali e comunitarie in materia, con particolare riferimento al D.Lgs. 36/2023 e al D.L. 31 maggio 2021, n.77, convertito con modificazioni, dalla L. 6 agosto 2021, n.113, per quanto applicabili.

Art. 23 RESPONSABILE DEL PROCEDIMENTO

Le funzioni di "Responsabile Unico del Procedimento" sono svolte dal Dott.ssa Victoria Valerjevna Barygina, nominata con nota della Dirigente dell'area Gestione Progetti Strategici e Comunicazione, D.D. n. 151654/2023 del 10/07/2023;

Per tutte le comunicazioni relative alla presente procedura sarà utilizzata la seguente PEC della stazione appaltante: chim@pec.unifi.it

Art. 24 RESPONSABILE DELL'APPALTO



Prima dell'avvio dell'esecuzione del contratto, l'operatore economico affidatario ha l'obbligo di indicare per iscritto, alla stazione appaltante il nominativo del responsabile dell'appalto, che deve essere dipendente dell'operatore economico affidatario. Detto responsabile costituirà il referente principale per la stazione appaltante. A tale scopo l'operatore economico affidatario, oltre al nominativo, dovrà fornire specifica indicazione di reperibilità.

Fa parte integrante e sostanziale del presente documento il seguente allegato:

1) Relazione tecnica

Firmato digitalmente da:
VICTORIA VALERJEVNA
BARYGINA
Università degli Studi di Firenze
Firmato il: 19-10-2023 09:59:49
Seriale certificato: 3684913
valido dal 20-09-2023 al 20-09-
2026
dott.ssa Victoria Barygina



Al Dirigente
AREA GESTIONE PROGETTI
STRATEGICI E
COMUNICAZIONE

Oggetto: Richiesta di acquisto beni/servizi PNRR - Missione 4 Componente 2 - finanziato dall'Unione Europea- Next Generation EU Next, SeeLife

Il sottoscritto Francesco Saverio Pavone, afferente al Dipartimento di Fisica e Astronomia, in qualità di Referente Scientifico per il LENS del progetto SEE-LIFE nell'ambito del PNRR - Missione 4 Componente 2 - Linea di Investimento 3.1, finanziato dall'Unione Europea - Next Generation EU Next, CUP B53C22001810006, allega la seguente relazione tecnica alla richiesta di acquisto per un sistema laser ad impulsi corti tunabile nell'infrarosso.

Tale acquisto, riguardante un'attrezzatura ad alta specializzazione tecnica, soddisfa i criteri di a) fattibilità tecnica in termini di spazi, b) sostenibilità tecnica, e c) sostenibilità energetica, come spiegato di seguito:

- a) L'attrezzatura oggetto di acquisto verrà dislocata nel laboratorio n°31 del Dipartimento di Fisica e Astronomia, e posizionata su un tavolo ottico acquistato nell'ambito dello stesso progetto SEE-LIFE. A tale riguardo si sottolinea l'assoluta necessità di completare le procedure di acquisto e di consegna del tavolo ottico prima che venga installato il sistema laser oggetto della presente relazione.
- b) Il Laboratorio Europeo di Spettroscopie Non Lineari (LENS) partecipa al consorzio LASERLAB-EUROPE, un progetto finanziato dall'UE il cui scopo è di rafforzare la ricerca scientifica sulle sorgenti laser e le loro applicazioni tramite un network interdisciplinare tra i principali laboratori nazionali del settore. Il personale LENS richiedente l'acquisto dell'attrezzatura in oggetto è perciò pienamente qualificato per operarla in sicurezza.
- c) L'alimentazione energetica dell'attrezzatura oggetto di acquisto richiede circa 10 A di corrente elettrica. Il laboratorio n° 31 del Dipartimento di Fisica e Astronomia è dotato di prese industriali bifase capaci di erogare fino a 16 A, consentendo quindi di operare in sicurezza l'attrezzatura in oggetto.

L'applicazione scientifica descritta nel progetto SeeLife ("microscopio TSFG") necessita di una sorgente laser ad impulsi corti (femtosecondi), composta da un laser di pompa amplificatore in fibra di tipo MOPA (Master Oscillator Power Amplifier) ad impulsi corti (nel femtosecondo) e da un amplificatore parametrico ottico (OPA) accordabile in lunghezza d'onda nell'infrarosso. Le specifiche tecniche richieste da questa sorgente sono elencate qui di seguito.

Il laser di pompa deve soddisfare le seguenti caratteristiche:

- lunghezza d'onda 1035 ± 5 nm;
- modo spaziale TEM₀₀ con $M^2 < 1.2$;
- massima potenza media di uscita di almeno 60 W e massima energia per impulso di almeno 80 μ J;
- possa operare con una frequenza di ripetizione da singolo impulso fino ad almeno 50 MHz, emettendo impulsi di durata inferiore a 350 fs;
- alta affidabilità, attestata tramite HASS test.

L'amplificatore parametrico deve soddisfare le seguenti caratteristiche:



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
FIRENZE

- essere accordabile negli intervalli spettrali 1350-2000 nm (signal), 2100-4500 nm (idler) e 4500-16000 nm (DFG);
- efficienza di conversione (signal+idler) $\geq 8\%$ a 1550 nm;
- almeno 4.5 μJ di energia per impulso a frequenza 1 MHz e lunghezza d'onda 1550 nm e almeno 160 nJ a 1 MHz e 10'000 nm.

Luogo, data

Sesto Fiorentino, 07.04.2023

Referente scientifico del Dipartimento

Il Direttore del Dipartimento/struttura

Coherent Europe B.V.

Huis ter Heideweg 14
3705 LZ Zeist
The Netherlands
www.coherent.com

VAT: See list below
KvK: 16076958

Università degli Studi di Firenze
Piazza San Marco 4
50121 Firenze
IT

Directors: Stephane Fournier - Philipp
Hahner - Walter R. Bashaw II - Mary Jane
Raymond - Ilse Paal - Norman Apfelbaum

Vostro contatto:

Andrea Marino
Tel.:
andrea.marino@coherent.com

Offerta - COHR-230161-2

Data dell'offerta 19/10/2023	Data di scadenza dell'offerta 20/12/2023	IVA Esclusa
Merce resa (Incoterms 2020) DDP - Firenze	Termini di pagamento Net 30	Consegna approx. 22 settimane dalla data di accettazione ordine scritto

Pos.	Cod. Prodotto	Descrizione	Q.tà	Prezzo Unitario	Prezzo Totale
1	1382484	Laser System: Monaco 1035-80-60: Series II	1,00	€200.485,00	€200.485,00
Laser Head, Monaco 1035-80-60, Series II					
2	1446050	SMC Chiller Package: Air Cooled: Large Bypass: Rack Mount: 1.2kW: 100-115VAC Single Phase: HRR Series	1,00	€5.956,00	€5.956,00
3	1437822	Opera-ONE (1350-2000: 2100-4500)	1,00	€149.907,00	€149.907,00
4	1437823	Opera-ONE-DFG (4500 - 16000)	1,00	€24.984,00	€24.984,00
5	1320403	210 Watt Thermoelectric Chiller with Coherent Logo (Thermotek 0P9T257P30)	1,00	€3.938,00	€3.938,00
6	1128466	Notebook Computer: Latitude 3430 w/ 256GB SSD; 1 USB 3.2 Type C: 2x USB 3.2: 1 USB 2.0; 4 cell 54 Whr LI battery and 65W Type -C power adaptor included	1,00	€2.694,00	€2.694,00
7	1313139	Beam routing beam splitter: R=90%	1,00	€2.916,00	€2.916,00
Subtotale:					€390.880,00
Sconto:					€122.080,00
Totale (IVA non imponibile):					€268.800,00

Special Price Dedicated

Si prega di notare che il nostro sistema per i preventivi al momento prevede le descrizioni dei prodotti solo in lingua inglese. Pertanto questa sezione del preventivo non è scritta in italiano.

**Vi preghiamo di citare il numero di offerta COHR-230161-3 sul Vostro ordine.
Vi preghiamo di inviare il Vostro ordine per Fax: / E-Mail: sales.italy@coherent.com**

Il Vostro eventuale ordine dovrà essere tassativamente intestato a:

Coherent Europe B.V.

Huis ter Heideweg 14
3705 LZ Zeist
The Netherlands

Per qualsiasi controversia di tipo commerciale e/o legale, Coherent Europe B.V. è l'unica responsabile.

Coherent Europe B.V. è registrata con i seguenti numeri di Partita IVA:

NL 803493265B01
DE 813779862
GB 805000296
FR 27450943402
ES N2765528A
IT 00229639992
HU 30530029
SE 502080961101
CHE-371.374.728MWST

In caso di spedizioni dirette al vostro cliente finale, si prega di fornire il vostro numero di Partita IVA nella nazione di destinazione della merce.

Coherent Europe B.V. Dutch VAT: NL 803493265.B01

Coherent Europe B.V. German VAT: DE 813779862

Merce resa: franco Vs. magazzino su camion, piano terra.

La Coherent Europe B.V., pur garantendo l'impegno a mantenere fede ai termini di consegna indicati, anticipandoli se possibile, non è responsabile di eventuali ritardi non direttamente a Lei imputabili quali ritardi nelle operazioni doganali e/o ritardo nella consegna della merce da parte di spedizionieri locali e pertanto NON accetta penalità per ritardata consegna.

Prezzi comprensivi delle spese di spedizione, dazio, sdoganamento e installazione.

Termini di pagamento: NON fine mese data fattura a mezzo bonifico bancario.

Installazione/Collauda : entro e non oltre 30gg dalla data di consegna.

Nella data di installazione non imputabili al Fornitore quali mancata predisposizione del laboratorio e/o non disponibilità da parte dell'Acquirente, consentono al Fornitore di esigere l'immediato pagamento e di far decorrere il periodo di garanzia a partire dal 30° giorno dalla data di consegna.

Garanzia: 12 mesi dalla data di installazione/collauda.

Potrebbe essere necessaria un'autorizzazione per l'esportazione.

Questa offerta è subordinata all'inesistenza di limitazioni dettate dalla normativa sul controllo delle esportazioni dell'UE, degli Stati Uniti o da qualsiasi altra limitazione (ad esempio embarghi, sanzioni, autorizzazioni necessarie). Il cliente deve fornire tutte le informazioni e la documentazione necessarie per l'esportazione, la spedizione nazionale e l'importazione. I ritardi causati dai controlli all'esportazione o dalle procedure autorizzative si aggiungeranno agli eventuali termini di consegna o scadenze concordati. Se le autorizzazioni necessarie per determinati articoli non possono essere ottenute o in caso di applicazione di qualsiasi altra restrizione, questa offerta è nulla e il relativo contratto sarà considerato come non concluso per quanto riguarda gli articoli interessati. Coherent non sarà responsabile dei danni derivanti dall'annullamento del contratto o dal mancato rispetto dei termini per le ragioni suddette salvo il caso di dolo o colpa grave.

Salvo che questa offerta non contenga termini più specifici, si applicano esclusivamente le nostre Condizioni Generali di Vendita e Servizi (Rev. 041521). Le Condizioni Generali sono allegate a questa offerta. Esse sono altresì reperibili sul nostro sito Web all'indirizzo <https://www.coherent.com/legal/terms-and-conditions-of-sale>

Le Condizioni Generali contengono una deroga del foro in favore del tribunale di Amsterdam, Paesi Bassi. E' espressamente rifiutata l'applicazione di condizioni generali del cliente.

Accettando le condizioni di fornitura della quotazione, si accettano contemporaneamente anche i nostri termini di garanzia.

Grazie per la vostra fiducia!

Andrea Marino
Market Development Manager
Coherent
andrea.marino@coherent.com

Oltre ai prodotti offerti, Coherent è in grado di proporre una linea completa di "Laser Measurement and Control Solutions" (in particolare: Power and Energy Meters, Beam Diagnostic and Analysis Systems, Wavelength Meters and Control Systems). Per maggiori informazioni su tali prodotti vi preghiamo di contattarci al numero telefonico +39 039 2729 290 o visitare la nostra pagina web www.Coherent.com evidenziando "Products" e cliccando "Laser Measurement and Control".

§ 1

Applicazione delle Condizioni Generali di Vendita e Servizi (CGVS): esclusione di altre condizioni generali

- (1) Le presenti Condizioni Generali di Vendita e Servizi (CGVS) si applicano a tutte le relazioni commerciali con i clienti relative alla vendita di prodotti e alla fornitura di servizi, ad es. riparazione, manutenzione, ispezione e altri servizi (Servizi) (vedi in particolare per i Servizi il § 16).
- (2) Le nostre CGVS si applicano con esclusione di ogni altra condizione generale, anche nel caso in cui noi, pur essendo a conoscenza delle condizioni generali del cliente, accettassimo ordini senza riserve, fornissimo prodotti e servizi / Servizi o facessimo riferimento direttamente o indirettamente a corrispondenza o altro contenente le condizioni generali del cliente o di un terzo. Non riconosceremo condizioni generali confliggenti, diverse o aggiuntive del cliente, salvo che se espressamente accettate per iscritto.
- (3) Le nostre CGVS, come di volta in volta modificate, si applicheranno automaticamente a tutte le forniture future di prodotti, servizi / Servizi allo stesso cliente, senza necessità di farvi di volta in volta riferimento. Informeremo prontamente il cliente di eventuali modifiche alle nostre CGVS.

§ 2

Conclusioni e termini dell'accordo; requisito della forma scritta; dichiarazioni

- (1) Le nostre offerte non sono vincolanti e sono soggette a modifiche a meno che non siano espressamente indicate come vincolanti o indichino un determinato periodo di validità.
- (2) L'ordine del cliente costituisce un'offerta contrattuale giuridicamente vincolante. A meno che l'ordine non preveda diversamente, abbiamo il diritto di accettare l'ordine entro 10 giorni lavorativi (dal lunedì al venerdì) dalla data di ricezione dell'ordine stesso.
- (3) Dopo l'accettazione dell'Ordine, l'Ordine non può più essere annullato dal cliente.
- (4) La nostra accettazione verrà comunicata mediante avviso in forma di testo (ad esempio, mediante nostra conferma d'ordine o avviso di spedizione / ritiro). Le comunicazioni e le notifiche da parte del cliente dopo la stipula del contratto (ad esempio, accordi di proroga dei termini, notifica di inadempimento, notifica di difetti) devono essere eseguite in forma scritta per essere valide.
- (5) Nella misura in cui le nostre CGVS si riferiscono alla forma scritta, la trasmissione di una lettera firmata via fax o via e-mail è sufficiente per soddisfare il requisito della forma scritta.

§ 1

Application of Standard Terms and Conditions of Sale and Services (STCs); exclusion of other terms and conditions

- (1) These Standard Terms and Conditions of Sale and Services (STCs) apply to all of our business relations with our customers regarding the sale of products and the provision of services, e.g. repair, maintenance, inspection and other services (Services) (see in particular for Services § 16).
- (2) Our STCs apply to the exclusion of all other terms, even if we, despite being aware of the customer's terms and conditions, accept orders without reservation, provide products and services/Services, or directly or indirectly refer to correspondence, etc., which contains the terms and conditions of the customer or a third party. We shall not recognize conflicting, varying or additional terms and conditions of the customer unless we expressly agree to them in writing.
- (3) Our STCs, as amended from time to time, shall automatically apply to all future products supplied, services/Services provided or offers to the same customer, without any requirement to refer to them repeatedly. We will notify the customer promptly of any amendments to our STCs.

§ 2

Formation and terms of agreement; written form requirement; representation

- (1) Our offers are non-binding and subject to change unless they are expressly stipulated as binding or stipulate a specific period for acceptance.
- (2) The customer's order constitutes a legally binding offer to enter into an agreement. Unless the order provides otherwise, we have the right to accept the order within 10 working days (Monday to Friday) from the date of receiving the order.
- (3) After we have accepted the Order, the Order cannot be cancelled anymore by the customer.
- (4) Our acceptance shall be in the form of a notice in text form (e.g., our order confirmation or our dispatch/collection notice). Legal declarations and notices made to us by the customer after formation of the agreement (e.g., stipulation of a grace period, default notice, notification about defects) must be executed in writing in order to be valid.
- (5) Insofar as our STCs refer to the written form, transmission of a signed letter by facsimile or by e-mail is sufficient in order to meet the written form requirement.

- (6) Se il cliente agisce nell'esercizio di un'attività commerciale o professionale, non si applicano gli articoli 6:227 ter (1) e 6:227c del Codice Civile olandese [Burgerlijk Wetboek - BW].
- (7) Ad eccezione dei nostri amministratori, degli agenti (gevolmachtigden) e di altri soggetti specificamente nominati per iscritto quali interlocutori del cliente (sempre che agiscano nell'ambito dei loro rispettivi poteri), i nostri dipendenti non sono autorizzati a stipulare contratti o accordi, scritti o verbali, assumere o accettare altri impegni, rilasciare o ricevere comunicazioni; eventuali comunicazioni emesse o accettate non saranno prese in considerazione e non saranno per noi vincolanti.

§ 3

Riserva di diritti; riservatezza

- (1) Ci riserviamo tutti i diritti, inclusi il copyright ed i diritti di proprietà intellettuale, su tutti i documenti, materiali e altri oggetti da noi forniti al cliente (ad esempio offerte, cataloghi, listini prezzi, preventivi, piani, schizzi, immagini, calcoli, dettagli di produzione e tempi di consegna, descrizioni e specifiche del prodotto e del servizio, prototipi / campioni, modelli e altri documenti, informazioni e materiali fisici e / o elettronici). Per i prodotti e i Servizi, ci riserviamo tutti i diritti di copyright e di proprietà intellettuale.
- (2) Salvo nostro preventivo consenso in forma scritta, il cliente non può sfruttare, utilizzare, copiare o modificare documenti, materiali o altri elementi forniti da noi, o renderli disponibili a terzi né divulgarne il contenuto. Il cliente può utilizzare tale materiali esclusivamente per gli scopi contrattualmente consentiti e, su nostra richiesta, deve restituirli nella loro interezza e distruggere (o eliminare) qualsiasi copia (incluse le copie digitali), a meno che non siano ancora necessarie al cliente per l'ordinario esercizio dell'attività o per il rispetto degli obblighi giuridici di conservazione. Su nostra richiesta, il cliente dovrà confermare di aver restituito, distrutto o cancellato tutti i documenti, i materiali e gli articoli o specificare quale dei suddetti documenti, materiali o articoli è ancora ritenuto necessario e per quali motivi.
- (3) Se abbiamo concluso uno specifico accordo di non divulgazione con il cliente, i termini di tale accordo prevarranno sui termini relativi alla riservatezza contenuti in queste CGVS. In ogni caso, i documenti, i materiali e gli altri articoli da noi forniti costituiscono informazioni riservate ai sensi dell'accordo di non divulgazione.

§ 4

Software

Se non diversamente concordato in uno specifico contratto di licenza software concluso tra noi e il cliente, i seguenti termini e condizioni si applicheranno a software e firmware in tutte le forme, inclusa qualsiasi documentazione fornita da noi nell'ambito di sotto queste CGVS ("Software Licenziato"):

- (6) If the customer acts in the course of a profession or business, Articles 6:227b (1) and 6:227c of the Netherlands Civil Code [Burgerlijk Wetboek - BW] shall not apply.
- (7) With the exception of our managing directors, commercial attorneys-in-fact (*gevolmachtigden*) and other employees specifically in writing named as the customer's contact person (acting in their respective authorized capacities), our employees are not authorized to enter into agreements, agree to individual written or oral arrangements or make or accept other commitments or other statements; any such statements issued or accepted shall be disregarded and shall not be binding on us.

§ 3

Reservation of rights; confidentiality

- (1) We reserve all title to, and copyright and intellectual property rights in all documents, materials and other items furnished to the customer by us (e.g., offers, catalogues, price lists, quotes, plans, sketches, images, calculations, details of production and lead time, product and Service descriptions and specifications, prototypes/samples, models and other physical and/or electronic documents, information and materials). For the products and Services themselves we reserve all copyright and intellectual property rights.
- (2) Unless we give our prior written consent, the customer may not exploit, use, copy or modify documents, materials or other items furnished by us, or make them available to third parties as such or disclose their material substance to third parties. The customer may use them solely for the contractually permitted purposes and, at our request, must return them to us in their entirety and destroy (or delete) any copies (including digital copies), unless they are still required by the customer in the ordinary course of business or for compliance with statutory records retention duties. At our request, the customer shall confirm that it has returned, destroyed or deleted all documents, materials and items, or show which of the aforementioned documents, materials or items are still thought to be required and on what grounds.
- (3) If we have entered into a separate non-disclosure agreement with the customer, the terms of that agreement will take precedence over the terms relating to confidentiality in these STCs. In any event, however, the documents, materials and other items furnished by us shall constitute confidential information within the meaning of the non-disclosure agreement.

§ 4

Software

Unless otherwise agreed to in a separate signed software license agreement between us and the customer, the following terms and conditions will apply to software and firmware in all forms, including any documentation provided by us under these STCs ("Licensed Software"):

- | | |
|---|---|
| <p>(1) Noi conserviamo tutti i diritti, la titolarità e la proprietà inclusi tutti i brevetti, i copyright, i segreti commerciali, i nomi commerciali, i marchi e altri diritti di proprietà intellettuale nel e sul Software Licenziato;</p> <p>(2) Per il Software Licenziato indipendente, nei limiti e condizioni di queste CGVS, concediamo al cliente una licenza non esclusiva e non sub-licenziabile, limitata all'utilizzo interno del Software Licenziato (solo in codice macchina) come piattaforma di sviluppo esclusivamente in connessione con i nostri prodotti;</p> <p>(3) Per il Software Licenziato incorporato nei nostri prodotti, nei limiti e condizioni di queste CGVS, concediamo al cliente una licenza non esclusiva e limitata all'utilizzo e distribuzione del Software Licenziato (solo in codice macchina) esclusivamente se incorporato nei nostri prodotti;</p> <p>(4) Salvo quanto previsto dalla legge applicabile, il cliente si impegna a non usare o divulgare senza autorizzazione il Software Licenziato o parte di esso, incluso, senza limitazione, qualsiasi tentativo di decodificare, disassemblare, decompilare, modificare o altrimenti tentare di ricavare il codice sorgente, ed a prendere tutte le ragionevoli misure per impedire tale uso o divulgazione non autorizzati; e</p> <p>(5) il cliente non altererà, rimuoverà o distruggerà alcun marchio, contrassegno di copyright, etichetta o avviso posto o contenuto nel Software Licenziato.</p> | <p>(1) We retain full rights, title, and ownership including all patents, copyrights, trade secrets, trade names, trademarks, and other intellectual property rights in and to the Licensed Software;</p> <p>(2) For standalone Licensed Software, subject to and conditioned on these STCs, we grant to customer a non-exclusive, non-sublicenseable, limited license to internally use the Licensed Software (in machine code only) as a development platform solely in connection with our products;</p> <p>(3) For Licensed Software embedded in our products, subject to and conditioned on these STCs, we grant to customer a non-exclusive, limited license to use and distribute the Licensed Software (in machine code only) solely as incorporated in our products;</p> <p>(4) Subject to mandatory applicable law, customer agrees not to engage in, and to take all reasonable steps to prevent, unauthorized use and disclosure of, including without limitation any effort to reverse engineer, disassemble, decompile, modify, or otherwise attempt to derive the source code of any Licensed Software or any portion thereof; and</p> <p>(5) Customer will not alter, remove or destroy any trademark, copyright markings, legends, or notices placed upon or contained within the Licensed Software.</p> |
|---|---|

§ 5

"FCA Incoterms (2020)"; altre informazioni di consegna; accettazione

- (1) Salvo diverso accordo, tutte le nostre consegne sono effettuate "FCA Incoterms (2020)" (con i prodotti disponibili presso il magazzino dal quale effettuiamo le consegne).
- (2) Indipendentemente dalla sottosezione § 5 (1), e solo se concordato con il cliente, invieremo i prodotti ad una destinazione indicata dal cliente, a spese del cliente. Abbiamo la facoltà, a nostra discrezione, di determinare la modalità di trasporto (in particolare la scelta del trasportatore e il metodo di spedizione) e il tipo di imballaggio. In tali casi, il rischio passerà al cliente al momento della ricezione del nostro avviso di spedizione o, se il contratto non prevede un avviso di spedizione, al più tardi quando i prodotti sono consegnati al corriere o al trasportatore o ad altro soggetto responsabile del trasporto. Quanto sopra si applica anche alle consegne parziali o ai servizi accessori (ad esempio trasporto o assemblaggio) qualora concordati. La sottosezione § 5 (1) e le condizioni che disciplinano il luogo di adempimento (§ 17 di queste CGVS) restano comunque inalterati.
- (3) "Consegna" ai sensi di queste CGVS significa ricezione da parte del cliente del nostro avviso di ritiro / spedizione o, laddove

§ 5

"FCA Incoterms (2020)"; other Delivery details; acceptance

- (1) Unless agreed otherwise, "FCA Incoterms (2020)" shall apply to all of our deliveries (with the products being available at the warehouse from which we make our deliveries in the specific case).
- (2) Notwithstanding subsection § 5(1), and only if agreed with the customer, we will send the products to a location specified by the customer. This shall be done at the customer's expense. We may, at our due discretion, determine the mode of transport (particularly the selection of freight company and shipping method) and the type of packaging. In such cases, the risk shall pass to the customer upon the customer's receipt of our dispatch notice or, if the agreement does not provide for a dispatch notice, at the latest when the products are handed over to the carrier or freight company or other party responsible for transportation. The foregoing also applies to partial deliveries or if we have agreed to provide other services (e.g. transport or assembly). Subsection § 5(1) and the terms governing place of performance (§ 17 of these STCs) shall otherwise remain unaffected.
- (3) "Delivery" in terms of these STC shall have the meaning of customer's receipt of our collection/dispatch notice or, if

concordato, consegna dei prodotti al corriere o al trasportatore o ad altro soggetto responsabile del trasporto.

- (4) Laddove sia stata espressamente convenuta la necessità dell'accettazione del cliente, i prodotti o i Servizi si considerano accettati, al più tardi, indipendentemente dal fatto che il ritardo della contestazione abbia arrecato o meno un effettivo pregiudizio, quando:
- a) la Consegna e, laddove sia stato concordato anche l'assemblaggio o un servizio analogo (ad esempio montaggio, messa in opera, installazione / impostazioni) o altro servizio, l'assemblaggio o il Servizio / servizio analogo sono completati;
 - b) abbiamo prontamente informato il cliente di quanto sopra dopo il completamento e richiesto la sua accettazione;
 - c) (aa) siano trascorsi 15 giorni lavorativi dalla consegna o (se del caso) dal completamento dell'assemblaggio o del servizio o servizio analogo; o (bb) il cliente abbia iniziato a utilizzare i prodotti (ad esempio, abbia messo in funzione l'apparecchiatura consegnata e - se applicabile - assemblata) e siano trascorsi dieci (10) giorni lavorativi dalla consegna o (se applicabile) dal completamento dell'assemblaggio o dei servizi analoghi; e
 - d) il cliente non abbia accettato i prodotti, i servizi / Servizi entro il suddetto periodo per un motivo diverso da un difetto notificato e che pregiudichi in modo sostanziale l'uso dei prodotti, servizi / Servizi o renda l'utilizzo dei prodotti, servizi / Servizi impossibile.

§ 6

Passaggio di proprietà

La proprietà dei prodotti venduti passa al cliente al momento del ricevimento da parte del cliente del nostro avviso di ritiro / spedizione o, se il contratto non prevede un avviso di spedizione, al più tardi quando i prodotti vengono consegnati al corriere o al trasportatore o ad altro soggetto responsabile del trasporto.

§ 7

Controllo all'importazione ed esportazione

- (1) In caso di applicazione delle norme sul controllo delle esportazioni e delle importazioni ai nostri prodotti (incluso il Software Licenziato) o ai Servizi, in particolare le norme dell'Unione Europea (es. Regolamento CE sui prodotti a duplice uso) e gli Stati Uniti d'America, il cliente ci fornirà immediatamente tutte le informazioni e la documentazione necessarie per il rispetto di tali norme. Ciò vale anche per i certificati di uso finale. E' sempre a carico del cliente l'ottenimento dell'autorizzazione all'importazione.
- (2) I prodotti da noi forniti (anche nel contesto della fornitura di Servizi) possono essere soggetti a restrizioni sulle esportazioni, ad es. negli Stati Uniti d'America o nell'Unione europea. Il

agreed, handing over of the products to the carrier or freight company or other party responsible for transportation.

- (4) Where it has been expressly agreed that the customer's acceptance is required the products or the Services shall be deemed accepted, at the latest, regardless of whether or not we actually suffered particular disadvantage due to a late complaint, when:
- a) the Delivery and, where we have also agreed to assemble or provide a similar service (e.g. mounting, installation, putting into commission, set-up/settings) or another Service, the assembly or similar service/Service is complete;
 - b) we have advised the customer hereof promptly after completion and requested the customer's acceptance;
 - c) (aa) 15 working days have elapsed since Delivery or (if applicable) the completion of assembly or a similar service or Service; or (bb) the customer has started using the products (e.g. has put the delivered and (if applicable) assembled equipment into operation) and ten (10) working days have elapsed since Delivery or (if applicable) the completion of assembly or a similar service; and
 - d) the customer failed to accept the products, services/Services within the above period for a reason other than a defect of which we were notified, and which substantially impairs use of the products, services/Services or renders use of the products, services/Services impossible.

§ 6

Transfer of title

Title to the sold products shall pass to the customer upon the customer's receipt of our collect/dispatch notice or, if the agreement does not provide for a dispatch notice, at the latest when the products are handed over to the carrier or freight company or other party responsible for transportation.

§ 7

Export and import control

- (1) In case export and import control rules apply to our products (including Licensed Software) or Services, in particular rules of the European Union (e.g. EC Dual Use Regulation) and the United States of America, customer shall immediately provide us with all information and documentation necessary for the compliance with such rules. This shall also apply to end use certificates. Obtaining an import permit shall always be customers' obligation.
- (2) Products delivered by us (also in the context of provision of Services) may be subject to export restrictions, e.g. of the United States of America or the European Union. The

cliente è tenuto a rispettare tali regole in caso di rivendita. Ciò si applica mutatis mutandis per le restrizioni applicabili alla fornitura dei nostri Servizi o del Software Licenziato.

§ 8

Prezzi, e termini di pagamento

- (1) Se non diversamente concordato, gli ordini saranno sempre effettuati sulla base dei prezzi netti (più l'imposta sul valore aggiunto – IVA) applicabili al momento della conclusione del relativo contratto; i prezzi sono determinati "EXW Incoterms (2010)" (cfr. § 5 (1) di queste CGVS). Eventuali costi di assicurazione, trasporto e imballaggio (cfr. § 5 (2) di queste CGVS) e eventuali tasse e dazi aggiuntivi saranno addebitati come extra salvo diverso accordo.
- (2) Salvo diverso accordo, le nostre fatture devono essere saldate per intero entro 30 giorni dalla data della fattura. La data di ricezione del pagamento determina la sua tempestività. La nostra fattura potrà essere allegata all'avviso di spedizione di cui al § 5 (3).
- (3) In caso di pagamento tardivo o non esatto, il cliente sarà inadempiente ad ogni effetto di legge - senza la necessità di alcuna costituzione in mora - a partire dalla scadenza del termine di pagamento e da questo momento il cliente sarà tenuto a corrispondere sull'importo dovuto (compresa l'IVA) gli interessi legali dovuti sui contratti commerciali di cui all'articolo 6: 119a e 6: 120 del Codice Civile olandese (BW)
- (4) Se il cliente è inadempiente ad uno o più dei suoi obblighi, tutte le spese giudiziarie ed extragiudiziali saranno a carico del cliente nella misura del 15% della somma richiesta (esclusi interessi) o – se maggiore - del costo effettivo del recupero del credito.
- (5) Ci riserviamo la facoltà, per qualsiasi motivo, di richiedere il pagamento anticipato, una lettera di credito o un pagamento immediato in contanti. La garanzia sarà fornita da una banca di buona reputazione e in conformità con le regole uniformi della Camera di commercio internazionale (ICC) di Parigi applicabili al tipo di garanzia pertinente ("ICC Uniform Rules for Demand Guarantees" e "ICC Uniform Customs and Practice for Documentary Credits"). Se il cliente non riesce a fornire la garanzia entro il termine indicato, saremo autorizzati a sospendere tutti o parte dei nostri obblighi previsti dal contratto o dagli accordi, fatti salvi gli altri nostri diritti derivanti dall'accordo e da queste CGVS, fino al momento in cui il cliente avrà ottemperato alla sua obbligazione di fornire la garanzia. La sospensione di cui sopra non influisce sugli obblighi del cliente.
- (6) Se il cliente ritenesse non corretti gli importi da noi fatturati, deve contestarli per iscritto entro otto (8) giorni dalla data della fattura, specificando le sue obiezioni; la mancata contestazione tempestiva comporterà la perdita per il cliente di ogni possibilità di contestazione degli importi o della descrizione della fattura.

customer is obliged to comply with said rules in case of resale. This shall apply mutatis mutandis for restrictions applicable to the provision of our Services or Licensed Software.

§ 8

Prices and payment terms

- (1) Unless agreed otherwise, orders shall always be governed by the net prices (plus statutory value added tax (VAT)) applicable at the time of entering into the respective agreement; prices are specified "EXW Incoterms (2010)" (see § 5(1) of these STCs). Any insurance, transport and packaging costs (see § 5(2) of these STCs) and any additional taxes and duties shall be charged as extras unless agreed otherwise.
- (2) Unless agreed otherwise, our invoices must be paid in full within 30 days of the invoice date. The date on which payment is received determines whether payment was on time. We may attach our invoice to the dispatch notice as mentioned in § 5(3).
- (3) In case of late or incorrect payment, the customer shall be in default by operation of law, without any further notice of default being required, as from expiry of the payment term, as from which time the customer shall pay interest on the payable amount (including BTW) equal to the statutory interest for commercial agreements as referred to in Article 6:119a BW and 6:120 BW.
- (4) If the customer is in default in the performance of one or more of its obligations, all judicial and extrajudicial costs shall be payable by the customer, equal to the higher of 15% of the principal sum claimed (exclusive of interest) or the actual costs of collection.
- (5) We reserve the right, if so desired for any reason whatsoever, to require payment in advance, a Letter of Credit or immediate payment in cash. Security shall be provided by a bank of good standing and in accordance with the uniform rules of the International Chamber of Commerce (ICC) in Paris applicable to the relevant type of security (such as the "ICC Uniform Rules for Demand Guarantees" and the "ICC Uniform Customs and Practice for Documentary Credits"). If the customer fails to provide the security within the term set by us, we shall be entitled to suspend all or part of our obligations under the agreement or agreements, without prejudice to our other rights ensuing from the agreement and the STCs, until such time as the customer has performed its obligation to provide security. The foregoing suspension shall not affect the customer's obligations.
- (6) If the customer is of the opinion that the amounts invoiced to it by us are incorrect, it shall object in writing within eight (8) days of the date of the invoice, specifying its objections, failing to object in time shall lead to customer to lose its right to object to the amount or composition of the invoice.

§ 9**Tempi di esecuzione, proroghe; ipotesi di forza maggiore, consegna da fornitori, etc.; consegne parziali; ispezioni e/o prove presso i nostri impianti**

- (1) I tempi di consegna indicati / le date di consegna da noi fornite per la consegna dei prodotti e la fornitura di servizi / Servizi (termine di adempimento) devono sempre essere considerati indicativi, e non possono in nessun caso essere considerati come termini perentori, a meno che non sia stato concordato espressamente un termine di adempimento vincolante.
- (2) Il termine di adempimento per la consegna dei prodotti si considera rispettato se, al momento della sua scadenza, il cliente ha ricevuto il nostro avviso di spedizione / ritiro o, ove concordato, i prodotti siano stati consegnati al soggetto responsabile del trasporto.
- (3) Non appena appuriamo che un termine di consegna concordato verrà superato, contatteremo il cliente. Gli obblighi del cliente rimangono invariati. In nessun caso il cliente avrà diritto ad alcuna penale o risarcimento danni nei nostri confronti.
- (4) Non saremo responsabili in caso di ritardo o impossibilità della fornitura dei nostri prodotti o Servizi per cause di forza maggiore o altri eventi al di fuori del nostro controllo che non erano prevedibili al momento della stipula del contratto (ad es. interruzione delle operazioni di qualsiasi tipo, incendi, calamità naturali, eventi meteorologici, alluvioni, guerre, rivolte, atti di terrorismo, ritardi nei trasporti, scioperi, serrate, carenza di lavoratori, energia o materie prime, ritardi nel rilascio delle necessarie approvazioni normative (ad es. permessi di importazione ed esportazione), atti normativi / atti sovrani, embarghi).

La mancata tempestiva fornitura da parte dei nostri fornitori, totale o parziale, rappresenta un caso di forza maggiore se non siamo responsabili dell'inadempimento e se avevamo stipulato, al momento della stipula del contratto con il cliente, un corrispondente contratto di fornitura con il nostro fornitore.

Al verificarsi di tali eventi, i termini di adempimento saranno automaticamente prorogati per la durata dell'evento, più un tempo ragionevole per la ripresa del lavoro. Abbiamo la facoltà di recedere dal contratto qualora tali eventi rendano sensibilmente più difficile o impossibile per noi la prestazione e non siano di natura meramente temporanea.

- (5) I termini di adempimento sono automaticamente prorogati di un termine ragionevole se il cliente non rispetta i suoi obblighi contrattuali o non rispetta le condizioni ivi previste. In particolare, il cliente è responsabile dell'invio tempestivo di tutti i documenti, informazioni, prototipi, campioni e altre informazioni e articoli che devono essere forniti dal cliente e, se applicabile, che siano soddisfatti i requisiti tecnici, di costruzione, di personale e organizzativi per l'assemblaggio concordato dei prodotti presso la sede del cliente (se applicabile)

§ 9**Performance times, extensions; provisos for *force majeure*, deliveries from our suppliers etc.; partial deliveries; inspections and/or testing at our premises**

- (1) Indicated lead times/delivery dates given by us for the delivery of products and provision of services/Services (performance times) shall always be regarded as approximate only and shall in no event be deemed to be deadlines, unless a fixed performance time was expressly agreed.
- (2) Performance times for the Delivery of products shall be deemed met if, by the time they expire, the customer has received our dispatch/collection notice or, where agreed, we have handed over the products to the party responsible for transportation.
- (3) As soon as we establish that an agreed delivery period will be exceeded, we shall contact the customer in that respect. The customer's obligations shall remain unchanged. In no event shall the customer, however, be entitled to any penalty or damages vis à vis us.
- (4) We shall not be liable if the provision of our products or services is delayed or rendered impossible due to *force majeure* or other events beyond our control which were not foreseeable at the time the agreement was entered into (e.g. disruptions to operations of any kind, fire, natural disasters, weather events, floods, war, riots, acts of terrorism, transport delays, strikes, lawful lock-outs, a shortage of workers, energy or raw materials, delays in the issue of requisite regulatory approvals (e.g. import and export permits), regulatory action/sovereign acts; embargos).

Failure by our suppliers to supply us on time, correctly or at all, shall constitute such an event if we are not at fault for the failure and a corresponding supply commitment with our supplier was in place at the time the agreement was entered into with the customer.

If such events occur, the performance times shall be automatically extended by the duration of the event, plus a reasonable time for resuming work. We also have the right to rescind the agreement if such events make it substantially more difficult or impossible for us to render performance and they are not merely temporary in nature.

- (5) Performance times shall be automatically extended by a reasonable time if the customer fails to comply with its contractual obligations or is in breach of any condition thereunder. In particular, the customer is responsible for ensuring that we timely receive any and all documents, information, prototypes, samples and other information and items to be provided by the customer and, if applicable, that technical, construction-related, staff and organisational requirements for the agreed assembly of products at the customer's premises (if applicable) or for similar services are

o per servizi simili (es. montaggio, installazione, messa in servizio, set-up/ impostazioni).

- (6) In caso di inadempimento all'obbligazione di fornitura di prodotti o servizi / Servizi o di impossibilità sopravvenuta della fornitura per qualsiasi motivo, qualsiasi responsabilità da parte nostra sarà limitata ai danni previsti nel § 12 di queste CGVS.
- (7) Il cliente prende in consegna i prodotti consegnati al momento della consegna.
- (8) Se il cliente non prende in consegna i prodotti al momento della consegna, il cliente è in mora, senza necessità di messa in mora, e noi abbiamo la facoltà di conservare i prodotti a spese e a rischio del cliente stesso. Inoltre, siamo autorizzati a fatturare al cliente i prodotti in questione ai sensi del § 8(2) delle presenti CGVS e il cliente è tenuto a pagare la relativa fattura. Tutti i costi derivanti dalle circostanze di cui sopra, compresi, ma non solo, i costi di stoccaggio e l'eventuale diminuzione dei ricavi, al pari della fattura di cui sopra, dovranno essere pagati dal cliente e il nostro obbligo di consegnare i relativi prodotti sorgerà solo a seguito di tale pagamento. Quanto sopra non pregiudica gli altri nostri diritti.

§ 10

Garanzia per difetti

- (1) Salvo che sia espressamente concordato diversamente: (a) garantiamo che i nostri prodotti e servizi sono conformi (i) al momento della consegna e (ii) per i dodici (12) mesi successivi (garanzia continuativa) esclusivamente alle specifiche concordate con il cliente (o, in assenza di tale accordo, alle specifiche del prodotto contenute nelle nostre schede tecniche pubblicate dei prodotti); e; (b) il cliente è l'unico responsabile per l'integrazione dei prodotti nel suo attuale quadro tecnico, strutturale e organizzativo (responsabilità del cliente per l'integrazione nel sistema).
- (2) Tutta la documentazione (comprese le brochures), le clausole di esclusione di responsabilità, i consigli d'uso e le informazioni relative alla proprietà dei prodotti forniti, ogni altra consulenza ed assistenza sono da noi redatti e/o forniti al meglio delle nostre conoscenze e capacità. Noi non garantiamo la correttezza e la completezza delle informazioni così ottenute.
- (3) Sono espressamente escluse tutte le altre condizioni e garanzie (implicite) relative alla qualità dei prodotti o alla loro idoneità all'uso cui sono destinati, salvo diverso accordo scritto esplicito tra le parti.
- (4) La garanzia continuativa (cfr. § 10 (1) (ii)) per dodici (12) mesi dal momento della Consegna è soggetta ai seguenti requisiti:
 - a) La garanzia continuativa viene fornita solo al nostro cliente originale e non è trasferibile a terzi.

met (e.g. mounting, installation, putting into commission, set-up/settings).

- (6) If we default on providing products or services/Services or they become impossible to provide for whatever reason, any liability on our part shall be limited to damages in accordance with § 12 of these STCs.
- (7) The customer shall take delivery of the products delivered at the time of delivery.
- (8) If the customer fails to take delivery of the products at the time of delivery, the customer shall be in default, without any further notice of default being required, and we may store the products at the customer's expense and risk. Furthermore, we shall be entitled to invoice the relevant products to the customer in accordance with the provisions of § 8(2) of these STCs and the customer shall be obliged to pay the relevant invoice. All costs ensuing from the foregoing circumstances, including but not limited to the costs of storage and possible decrease in revenue, shall be paid by the customer, just as the invoice referred to above, before any obligation can arise on our part to deliver the relevant products. The foregoing shall not affect any other rights that we may have.

§ 10

Warranty for defects

- (1) Unless expressly agreed otherwise: (a) our products and services meet(i) at the time of Delivery, and (ii) for twelve (12) months thereafter (continued warranty) solely the specifications agreed with the customer (or, in the absence of any such agreement, the product specifications contained in our published product data sheets); and; (b) the customer is solely responsible for integrating the products in its existing technical, structural and organisational framework (customer's responsibility for system integration).
- (2) Any documentation (including brochures), disclaimers and advice in respect of the use and properties of the products supplied, other advice and assistance shall be drawn up and/or provided by us to the best of its knowledge and ability. We do not warrant the correctness and completeness of the information thus obtained.
- (3) All other (implied) conditions and warranties with respect to the quality of the products or their suitability for their intended use are expressly excluded, unless explicitly agreed otherwise in writing between the parties.
- (4) The continued warranty (see § 10(1) (ii)) for twelve (12) months as of the time of Delivery is subject to the following requirements:
 - a) The continued warranty is made only to our original customer and is non-transferable to third parties.

- b) La garanzia continuativa non si applica ai prodotti di terze parti che vengano semplicemente venduti tramite noi.
- c) La garanzia continuativa non si applica alla normale usura e nelle situazioni in cui i prodotti siano danneggiati a causa di un uso non conforme all'utilizzo del prodotto concordato (in mancanza di accordo, l'utilizzo normale) e/o alle nostre istruzioni e raccomandazioni pubblicate nelle schede di prodotto o in altro modo.
- d) La garanzia continuativa inoltre non si applica se il prodotto è stato cambiato / alterato, adattato o riparato a meno che tale modifica / alterazione, adattamento o riparazione sia stata eseguita da noi o da persone da noi autorizzate. Ciò vale anche in caso di integrazione o annessione ai nostri prodotti di accessori non autorizzati o pezzi di ricambio e altri materiali non autorizzati.
- (5) La determinazione dei "difetti" come indicato in queste CGVS deve essere effettuata sulla base delle sottosezioni (1) e (4).
- (6) Subito dopo aver preso in consegna i prodotti, il cliente deve ispezionare la quantità e i tipi di prodotti, nonché l'imballaggio, per riscontrare eventuali irregolarità, carenze e / o danni, e ispezionare i prodotti per possibili difetti e / o danni.
- (7) Il cliente deve immediatamente segnalare eventuali reclami relativi a quantità, tipi e imballaggio dei prodotti sul documento di trasporto o sulla bolla di consegna, in mancanza perderà il diritto di contestarli. Eventuali difetti visibili dei prodotti devono essere comunicati per iscritto al più presto, e in ogni caso entro cinque (5) giorni lavorativi dalla consegna dei prodotti, con l'indicazione esatta della natura e dei motivi del reclamo; in mancanza, i prodotti saranno considerati accettati, indipendentemente dal fatto che il ritardo della contestazione abbia arrecato o meno un effettivo pregiudizio. La messa in funzione dei prodotti si considera accettazione.
- (8) Le disposizioni dei § 10 (6) e § 10 (7) non pregiudicano i diritti del cliente in caso di vizi occulti. Il cliente deve segnalare eventuali vizi occulti in forma scritta entro cinque (5) giorni lavorativi dalla loro scoperta o da quando essi avrebbero potuto ragionevolmente essere scoperti.
- (9) In caso di reclamo, il cliente deve tenere a disposizione i prodotti oggetto di reclamo per ulteriori controlli. Inoltre, il cliente deve collaborare alla nostra ispezione dei prodotti e garantire l'accesso ai propri locali per tale scopo.
- (10) Una contestazione non legittima il cliente a sospendere il suo pagamento o altri obblighi nei nostri confronti e/o a invocare la compensazione.
- (11) Non assumiamo alcuna garanzia e non accettiamo alcuna altra responsabilità per difetti se il cliente non ha ispezionato
- b) The continued warranty does not apply to third-party products which are merely sold through us.
- c) The continued warranty does not apply for normal wear and tear and in situations in which the products are damaged due to any use not in compliance with the agreed upon (if no agreement: normal) use of the product and/or our instructions and recommendations published in the concrete product data sheets or in any other way.
- d) The continued warranty does furthermore not apply if the product was changed/alterated, adjusted or repaired unless that change/alteration, adjustment or repair has been carried out by us or by persons authorized by us. This shall also apply if non-authorized accessories or non-authorized spare parts and consumables were integrated in or connected with our products.
- (5) The determination of "defects" as referenced in these STCs shall be made on the basis of the subsections (1) and (4).
- (6) Promptly upon taking Delivery of the products, the customer shall inspect the quantities and types of products, as well as the packing, for possible irregularities, shortages and/or damages, and inspect the products for possible defects and/or damage.
- (7) The customer shall immediately state any complaints about quantities, types and packing of the products on the shipping document or delivery note; otherwise it shall lose its right to complain. Any visible defects of the products shall be reported in writing as soon as possible, but in any event within five (5) working days of Delivery of the products, accurately stating the nature of and reason for the complaints; if the customer fails to do so the products shall be deemed to be accepted, regardless of whether or not we actually suffered particular disadvantage due to a late complaint. Putting the products into operation shall be deemed to constitute acceptance.
- (8) The provisions of paragraphs § 10(6) and § 10(7) shall not affect the customer's rights in the event of hidden defects. The customer shall report any hidden defects in writing to us within five (5) work days after they have been, or could reasonable be, discovered.
- (9) In the event of a complaint the customer shall keep the products complained about at our disposal for further inspection. Furthermore, the customer shall cooperate in our inspection of the products and grant access to its premises for that purpose.
- (10) A complaint shall not entitle the customer to suspend its payment or other obligations vis-à-vis us and/or to invoke setoff.
- (11) We assume no warranty and accept no other liability for defects if the customer has failed to properly inspect the

correttamente i prodotti e/o segnalato i difetti. Ciò vale anche per la garanzia di dodici (12) mesi a partire dalla consegna.

- (12) I prodotti possono essere restituiti soltanto previo nostro consenso scritto. Se non diversamente concordato, la procedura di reso per i prodotti segnalati come difettosi ("prodotti resi") sarà la seguente: il cliente ci invierà, insieme alla sua contestazione dei difetti (cfr. § 10 (7)) il "Modulo di autorizzazione alla resa del materiale" contenente le informazioni necessarie per elaborare correttamente la restituzione, in particolare il numero dell'ordine, il numero della fattura, la descrizione esatta (numero articolo) e la quantità dei prodotti restituiti. I prodotti resi devono essere restituiti a nostra richiesta e a spese del cliente. Se il difetto segnalato viene effettivamente riscontrato, saranno rimborsati al cliente i costi del metodo di spedizione più economico. Quanto sopra non si applica se i costi di spedizione sono aumentati perché i prodotti si trovano altrove rispetto al luogo di utilizzo concordato contrattualmente. La Sottosezione 10(13) (relativa al tempo necessario per l'esame dei difetti segnalati e di altri reclami) rimane inalterata.

Per le richieste di garanzia presentate durante il periodo di dodici (12) mesi successivi alla consegna (garanzia continuativa), il cliente si assume il rischio di trasporto del reso a meno che il difetto non sia già stato presente alla data di Consegna.

- (13) Il cliente deve sempre concederci il tempo necessario e l'opportunità per esaminare i difetti segnalati e altri reclami e porre in essere i rimedi del caso; ciò include in particolare la fornitura dei prodotti in questione per gli scopi summenzionati o, se sono stati installati permanentemente o in un determinato luogo, garantendo l'accesso ai prodotti. La Sottosezione (112) (restituzione su nostra richiesta) rimane inalterata.
- (14) Se i prodotti risulteranno effettivamente difettosi, copriremo le spese necessarie all'esame dei prodotti ed ai rimedi del caso, in particolare i costi di trasporto, infrastruttura, lavoro e materiale. I rimedi non includono né lo smontaggio né la rimozione del prodotto difettoso né la reinstallazione di un prodotto non difettoso se inizialmente non avevamo alcun obbligo di installazione. Tuttavia, se la richiesta del cliente di rimediare a un difetto si dimostra ingiustificata, potremmo richiedere al cliente di rimborsare i nostri costi.
- (15) Se i prodotti consegnati sono difettosi, siamo autorizzati e obbligati in primo luogo a rimediare al difetto, il che, a nostra scelta (da effettuarsi in un termine ragionevole), può significare la riparazione o la consegna di un prodotto non difettoso (sostituzione). In caso di sostituzione, il cliente deve restituire il prodotto di cui richiede la sostituzione in conformità con le disposizioni di legge pertinenti.
- (16) Se non è possibile rimediare al difetto o se il tentativo di rimediare non ha esito positivo, o se il periodo ragionevole per rimediare è scaduto senza risultato o può essere derogato in base

products and/or report defects. This shall also apply for the continued warranty of twelve (12) months as of Delivery.

- (12) The products may be returned only with our prior written consent. Unless otherwise agreed, the return procedure for products reported to be defective ("return products") shall be as follows: the customer shall send us, together with its notice of defects (see § 10(7) "Return Material Authorization Form" containing the information required in order to properly process the return, particularly the order number, invoice number, exact description (item number) and quantity of return products. The return products shall be sent back to us at our request, initially at the customer's expense. If the reported defect is legitimate, we will reimburse the customer for the costs of the cheapest shipping method; the foregoing shall not apply if the shipping costs are increased because the products are located somewhere other than the place of contractually agreed use. Subsection § 10(13) (allowing the necessary time and opportunity to examine reported defects and review other complaints) remains unaffected.

For warranty claims asserted during the period of twelve (12) months following Delivery (continued warranty), the customer shall bear the risk of return transportation unless the defect has already been there at the date of Delivery.

- (13) The customer must always give us the time and opportunity required in order to examine reported defects and other complaints and effect subsequent performance (*nakoming*); this particularly includes furnishing us with the products in question for the aforementioned purposes or, if they have been permanently installed or similarly affixed at a certain location, providing access to the products. Subsection (12) (return at our request) remains unaffected.
- (14) If the products are in fact defective, we will cover the necessary expenses for the purpose of examining the products and effecting subsequent performance, particularly including transport, infrastructure, labor and material costs. Subsequent performance shall not include either dismantling and removing the defective item or re-installing a non-defective item if we had no installation obligation originally. However, if the customer's request to remedy a defect proves to be unjustified, we may require the customer to reimburse our costs.
- (15) If the delivered products are defective, we are authorized and obligated to effect subsequent performance as a first step, which, at our election (which must be made within a reasonable time), may take the form of remedying the defect (repair) or delivering a non-defective item (replacement). In the event of replacement, the customer must return the item requiring replacement in accordance with the relevant statutory provisions.
- (16) If it is not possible to effect subsequent performance or if the attempt to subsequent performance is unsuccessful, or if the reasonable period for effecting subsequent performance has

alla legge, è nostra facoltà recedere dal contratto di acquisto. Tuttavia, il diritto di recesso non è esercitabile in caso di difetti minori. Il diritto di recesso dal contratto di acquisto non si applica alle richieste di garanzia presentate durante il periodo di dodici (12) mesi successivi alla consegna, a meno che il difetto non sia già stato presente alla data di consegna.

- (17) Sono escluse richieste di danni diversi da quelli previsti dal § 12 di queste CGVS.

§ 11

Garanzia per diritti di proprietà intellettuale di terzi

- (1) Nel rispetto dei termini del § 11, garantiamo che i nostri prodotti e le loro specifiche al momento della consegna sono esenti da diritti di proprietà intellettuale di terzi o da copyright nei paesi dell'Unione Europea e negli Stati Uniti Stati d'America. Le parti si notificheranno tempestivamente per iscritto eventuali citazioni in giudizio per violazione di tali diritti.
- (2) I reclami per violazione di diritti di proprietà intellettuale o copyright di terzi sono esclusi se la violazione è dovuta a (i) uso dei prodotti come parte o in combinazione con altri prodotti / dispositivi, parti, processi o metodi del cliente; (ii) istruzioni o requisiti (riguardanti, tra l'altro, le specifiche o la progettazione) stabiliti dal cliente; (iii) uso dei prodotti da parte del cliente o dei suoi clienti in maniera incoerente con il contratto o le specifiche; (iv) qualsiasi modifica non autorizzata del prodotto; o (v) qualsiasi utilizzo dei prodotti successivo alla notifica di una (presunta) violazione o di diritti di proprietà intellettuale di terzi o copyright.
- (3) Nel caso in cui i prodotti siano ritenuti dal tribunale competente violativi di diritti di proprietà intellettuale o copyright di terzi, provvederemo, a nostra scelta e spese, a modificare o sostituire i prodotti in modo tale che essi non violino più diritti di terzi pur conservando la loro funzione contrattualmente concordata oppure ad ottenere una licenza che consenta al cliente di utilizzare i prodotti. Se non fossimo in grado di fare nessuna di queste cose entro un termine ragionevole, potremo recedere dal contratto.
- (4) In caso di consegna di prodotti di altri produttori o fornitori che violino i diritti di terzi, noi, a nostra scelta, potremo agire in giudizio per conto del cliente nei confronti del produttore o del fornitore in questione per violazione della garanzia, o cedere i nostri diritti al cliente.
- (5) Sono escluse richieste per danni diversi da quelli previsti dal § 12 di queste CGVS.

expired without result or can be dispensed with according to statute, we may, at our election, rescind the purchase agreement. However, there is no right of rescission in the case of minor defects. The right to rescind the purchase agreement shall not apply for warranty claims asserted during the period of twelve (12) months following Delivery unless the defect has already been there at the date of Delivery.

- (17) Claims for damages other than those governed by § 12 of these STCs are excluded.

§ 11

Warranty for third-party intellectual property rights

- (1) Subject to the terms of § 11, we warrant that the manufacture of the products by us and their specifications at the time of Delivery are free from third-party intellectual property rights or copyright in the countries of the European Union and the United States of America. The parties will notify each other promptly in writing if they are sued for infringement of any such rights.
- (2) Claims for infringement of third-party intellectual property rights or copyright are excluded if the infringement was due to (i) the use of products in practice as a part of or in conjunction with any other products/devices, parts, processes or methods of the customer; (ii) instructions or requirements (regarding, *inter alia*, the specifications or design) laid down by the customer; (iii) the use of the products by the customer or its customers in practice in a manner inconsistent with the agreement or specifications; (iv) any unauthorized modification of the product; or (v) any use of the products after receiving notice of an (alleged) infringement or third-party intellectual property rights or copyright.
- (3) In the event the products are finally determined by the applicable court of law to infringe the intellectual property rights or copyright of any third party, we will, at our election and expense, modify or replace the products such that they no longer infringe third-party rights but still perform their agreed contractual function, or obtain a license enabling the customer to use the products. If we are unable to do either of these things within a reasonable time, we may rescind the agreement.
- (4) If we deliver products of other manufacturers or suppliers and such products infringe third-party rights, we will, at our election, sue the relevant manufacturer or supplier for breach of warranty for the account of the customer, or assign our respective claims to the customer.
- (5) Claims for damages other than those governed by § 12 of these STCs are excluded.

§ 12**Responsabilità per danni, etc.**

- (1) La nostra responsabilità nei confronti del cliente è limitata agli obblighi di cui ai § 10 e §11.
- (2) Salvo il caso di dolo o colpa grave, non rispondiamo in nessun caso dei danni subiti dal cliente. Inoltre, è esclusa qualsiasi responsabilità per danni indiretti, danni conseguenti, danni morali, danni commerciali o ambientali o danni derivanti dalla responsabilità verso terzi.
- (3) Se e nella misura in cui, nonostante le disposizioni del § 12 (1) e § 12 (2), fossimo responsabili, tale responsabilità sarà limitata all'importo del valore netto della fattura relativa ai prodotti che hanno causato il danno, con un tetto massimo di 250.000 euro (duecentocinquanta mila euro) per contratto.
- (4) Il cliente ci indennizzerà da qualsiasi rivendicazione da parte di terzi, a qualsiasi titolo, che possa sorgere in relazione ai prodotti consegnati dal cliente a tali terzi, a meno che non sia stabilito giudizialmente che tali rivendicazioni siano il risultato di una responsabilità da prodotto e il cliente dimostri di non essere responsabile ad alcun titolo.

§ 13**Termine di prescrizione**

- (1) Il termine di prescrizione per i reclami relativi a difetti è di un (1) anno dalla data di Consegna (o dalla fornitura dei Servizi).
- (2) Nel caso in cui sia stata esplicitamente concordata l'accettazione, il termine di prescrizione non inizierà a decorrere al momento della Consegna bensì dal momento in cui i prodotti vengono accettati.
- (3) Durante l'esame dei difetti segnalati e di altri reclami (cfr. § 10 (7)) e mentre un difetto rilevato viene sanato, il periodo di garanzia originale non sarà sospeso. I prodotti o parti di essi che siano sostituiti o riparati in garanzia sono garantiti solo per la parte non scaduta del periodo di garanzia originale applicabile al prodotto relativo; nessuno dei nostri rimedi darà luogo ad una interruzione o sospensione del termine di prescrizione. I rimedi successivi non costituiscono in alcun caso riconoscimento di alcun obbligo legale in tal senso.

§ 14**Diritto di recesso in caso di interruzione dei pagamenti, etc.**

Abbiamo la facoltà di recedere dal contratto nei seguenti casi: (a) se il cliente interrompe i pagamenti ai suoi creditori; (b) se il cliente richiede l'accesso ad una procedura concorsuale; (c) se noi o un altro creditore richiediamo l'avvio di una procedura concorsuale nei confronti del cliente; (d) se vengono avviate procedure concorsuali (anche

§ 12**Liability for damages, etc.**

- (1) Our liability to the customer shall be limited to our obligations as set forth in §10 and §11.
- (2) Save in the event of intentional act or gross negligence, we shall in no event be liable for any damage suffered by the customer. Furthermore, any liability for indirect damage, consequential damage, non-material damage, business or environmental damage, or damage as a result of liability to third parties, is excluded.
- (3) If and to the extent that, despite the provisions of §12(1) and § 12(2), we are still liable on any basis whatsoever, such liability shall be limited to the amount of the net invoice value of the products that caused the damage, provided that our liability shall at all times be limited to a maximum amount of EUR 250,000 (in words: two hundred and fifty thousand euros) per agreement.
- (4) The customer shall indemnify us against any third-party claims, by any title whatsoever, that may arise in connection with products delivered by the customer to such third parties, unless it is established in court that such claims are the result of product liability and the customer also demonstrates that it is not to blame in any way whatsoever.

§ 13**Limitations period**

- (1) The limitations period for claims based on defects shall be one (1) year from the date of Delivery (the provision of Services respectively).
- (2) Where acceptance has explicitly been agreed, the limitations period shall not commence at the time of Delivery but only as of the time the products are accepted.
- (3) During our examination of reported defects and other complaints (see § 10(7)) and while a detected defect is remedied, the original warranty period shall not be suspended. Products or parts thereof which are replaced or repaired under the warranty are warranted only for the remaining unexpired portion of the original warranty period applicable to the specific product; none of our subsequent performances shall be considered as recommencement or suspension of the limitation period. Subsequent performances in no event constitute acknowledgment of any legal obligation to do so.

§ 14**Special right of rescission where payment is discontinued, etc.**

We have a special right to rescind an agreement in the following cases: (a) the customer discontinues payments to its creditors; (b) the customer personally applies to have its assets administered in insolvency proceedings; (c) we or another creditor make a lawful application to institute insolvency proceedings against the customer; (d) insolvency proceedings (even interim proceedings) are instituted;

procedimenti provvisori); o (e) la domanda di procedura concorsuale è respinta per insussistenza dell'attivo.

§ 15

Obbligo di notifica in caso intervento regolatorio o su iniziativa del cliente

Il cliente deve notificarci tempestivamente per iscritto in caso di avvio di un intervento regolatorio nei suoi locali o nei suoi confronti in relazione ai nostri prodotti (ad esempio un ordine per il ritiro o il richiamo o altre misure relative associate alla sorveglianza del mercato) o il cliente stesso intende procedere in tal senso.

§ 16

Condizioni di Servizio

- (1) In aggiunta alle altre disposizioni stabilite in queste CGVS, le seguenti disposizioni si applicano a tutte le riparazioni, manutenzioni, ispezioni e altri servizi in base a contratti di servizio specifici stipulati con il cliente (Servizi). Tali contratti di servizio specifici prevarranno sulle disposizioni di questo § 16 e delle CGVS in generale.
- (2) L'ambito e il prezzo dei Servizi sono stabiliti nei contratti di servizio, ad es. oggetto del servizio, tempo, materiale immesso, esclusioni del servizio, costi e spese ecc. Nel caso in cui durante la fornitura dei Servizi risultasse che sono necessari ulteriori lavori, spese, materiali, ricambi ecc. ed essi non siano stati inclusi nel contratto di servizio, abbiamo il diritto di addebitare separatamente queste opere, spese, materiali, ricambi ecc. sulla base dei listini prezzi in vigore al momento della fornitura dei Servizi.
- (3) Il cliente è obbligato a collaborare con noi come concordato nel contratto di servizio. Il § 9 (5) si applica di conseguenza.
- (4) Se non diversamente indicato in seguito o in aggiunta, le disposizioni di legge applicabili regolano i diritti del cliente in caso di difetti di qualità o altri difetti della prestazione di servizi.
 - a) Il cliente è tenuto a verificare tempestivamente i Servizi ed a segnalarci tempestivamente eventuali difetti dopo la loro identificazione.
 - b) In caso di difetti di qualità o di altri difetti dei Servizi si applicano i §§ da 10 (13) a § 10 (16).
 - c) Sono escluse richieste per danni diversi da quelli previsti dal § 12 di queste CGVS.
- (5) Per i nostri servizi "Productivity Plus" e "Advantage Plus", si applicano le seguenti disposizioni in aggiunta alle disposizioni stabilite in queste CGVS.
 - a) Avremo il diritto di rifiutare la prestazione dei Servizi o di fatturarli separatamente nel caso in cui il servizio in questione sia stato o è gestito non in conformità delle specifiche della scheda tecnica. Si considera applicabile la

or (e) the application for insolvency proceedings is rejected because the customer has insufficient assets.

§ 15

Notification requirement in the case of regulatory or own action

The customer shall notify us promptly in writing if regulatory action is taken at the customer's premises or against the customer in connection with our products (e.g. an order for withdrawal or recall is made or other measures associated with market surveillance are taken) or the customer itself intends to take such action.

§ 16

Service Conditions

- (1) In addition to the other provisions set forth in these STCs, the following provisions apply to all repairs, maintenance, inspection and other services according to separate service agreements entered into with the customer (Services). Those separate service agreements shall prevail over the provisions of this § 16 and the STCs in general.
- (2) The scope and the price of the Services are set forth in the service agreements, e.g. service object, time, material input, service exclusions, costs and expenses etc. In case it turns out during the provision of the Services that additional works, expenses, materials, spares etc. are required but were not included in the service agreement, we are entitled to charge these works, expenses, materials, spares etc. separately on the basis of the price lists in effect at the time of provision of the Services.
- (3) The customer is obliged to cooperate with us as agreed in the service agreement. § 9(5) shall apply accordingly.
- (4) Unless set forth hereinafter otherwise or additionally, the relevant statutory provisions shall govern the customer's rights in the case of defects in quality or defects in title of the provision of Services.
 - a) The customer is obliged to promptly inspect the Services and to report to us any defects promptly after a defect is identified.
 - b) § 10 (13) through § 10 (16) apply accordingly in case of defects in quality or defects in title of the Services.
 - c) Claims for damages other than those governed by § 12 of these STCs are excluded.
- (5) For our "Productivity Plus" and "Advantage Plus" Services, the following provisions shall apply in addition to the provisions set forth in these STCs.
 - a) We shall have the right to refuse the performance of the Services or to invoice them separately in case the service object was or is operated outside the specifications of the applicable data sheet. The data

scheda tecnica in vigore al momento dell'acquisto del servizio in questione.

- b) Difetti e danni sono esclusi dai Servizi e possono essere fatturati separatamente quando derivanti da (i) utilizzo di componenti e accessori non forniti da noi o non autorizzati da noi, (ii) manutenzione impropria o inadeguata, (iii) carico installato errato, (iv) operazioni al di fuori delle specifiche ambientali per il prodotto, (v) impropria preparazione del sito, (vi) modifica non autorizzata o inosservanza di consigli e istruzioni per l'uso corretto, (vii) cause esterne o forza maggiore.

- c) Le parti di ricambio possono essere nuove o ricondizionate a nostra esclusiva discrezione.

- (6) Il termine di prescrizione per i reclami relativi ai Servizi è soggetto al § 13 di queste CGVS.

§ 17

Luogo dell'adempimento

Il luogo di adempimento per le nostre consegne è il magazzino dal quale le consegne sono effettuate. In caso di accordo su assemblaggio o fornitura di servizi simili (ad esempio montaggio, installazione, messa in servizio, installazione / impostazioni) o Servizi, il luogo di adempimento è il luogo indicato in contratto come il luogo in cui tali servizi sono richiesti.

§ 18

Legge applicabile e competenza

- (1) I nostri rapporti commerciali con il cliente sono regolati esclusivamente dalle leggi dei Paesi Bassi. Non si applica la Convenzione delle Nazioni Unite sulla vendita internazionale di merci (CISG).
- (2) Eventuali controversie in relazione ai nostri rapporti commerciali con il cliente saranno decise dal tribunale di Amsterdam, Paesi Bassi, salva la nostra facoltà di agire in giudizio dinanzi al tribunale del luogo di residenza del cliente.

§ 19

Scindibilità

Se le previsioni di queste CGVS sono o diventano nulle o non valide, in tutto o in parte, ciò non influirà sulla validità delle restanti previsioni.

§ 20

Lingua

Le CGVS sono redatte in italiano e in inglese. In caso di discrepanza tra la versione e inglese, si applica la versione inglese.

sheet current at the time of the purchase of the service object shall be applicable.

- b) Defects and damages are excluded from the Services and can be invoiced separately resulting from (i) use of components and accessories not delivered by us or not authorized by us, respectively, (ii) improper or inadequate maintenance, (iii) wrong installed load, (iv) operations outside the environmental specifications for the product, (v) improper site preparation, (vi) unauthorized modification or non-observance of advices and instructions for the proper use, (vii) external causes, such as force majeure type factors.

- c) Replacement parts may be new or refurbished at our sole discretion.

- (6) Limitation periods for claims in connection with the Services are subject to § 13 of these STCs.

§ 17

Place of performance

The place of performance for our deliveries is the warehouse from which we make our deliveries. If we have also agreed to assemble or provide similar services (e.g. mounting, installation, putting into commission, set-up/settings) or Services, the place of performance shall be the place stipulated in the agreement as the place where this is required to occur.

§ 18

Choice of law and jurisdiction

- (1) Our business relations with the customer are governed exclusively by the laws of The Netherlands. The United Nations Convention on the International Sale of Goods (CISG) shall not apply.
- (2) Any disputes in connection with our business relations with the customer shall be decided by the court in Amsterdam, the Netherlands, without prejudice to our right to submit a dispute to the court in the country where the customer is based.

§ 19

Severability

If terms of these STCs are or become void or invalid, whether in whole or in part, this shall not affect the validity of the remaining terms.

§ 20

Language

The STCs are drafted in Italian and in English. In the event of any discrepancies between the Italian and English version, only the English version shall apply.

§ 21
Protezione dei dati

- (1) Qualsiasi informazione relativa a una persona fisica identificata o identificabile ("Dati personali") che (i) una delle parti riceve dall'altra parte; e / o (ii) è elaborata dal cliente come parte della fornitura o del godimento dei Servizi, sarà trattata da tale parte nel rigoroso rispetto delle leggi applicabili sulla protezione dei dati.
- (2) Il cliente deve informare il proprio personale interessato del trattamento dei suoi Dati Personali da parte nostra ai fini del contratto, in modo tale da ottemperare ai nostri obblighi di informazione ai sensi delle leggi applicabili sulla protezione dei dati; qualora il cliente non disponesse dei dati necessari per fornire informazioni complete, forniremo tali informazioni su richiesta. Ove opportuno, potremmo trasferire Dati Personali a Coherent Inc. in conformità con le leggi applicabili sulla protezione dei dati. Qualsiasi trasferimento di questo tipo sarà basato sullo EU-US Privacy Shield (<https://www.privacyshield.gov>).

§ 21
Data Protection

- (1) Any information related to an identified or identifiable natural person ("Personal Data") which (i) either party received from the other party; and/or (ii) is processed by the customer as part of providing or receiving Services under an agreement shall be processed by that party only in strict compliance with applicable data protection laws.
- (2) The customer shall inform its affected personnel about processing of their Personal Data by us for the purposes of the respective agreement so that we comply with our information obligations under applicable data protection laws; where the customer is reasonably missing details to provide complete information, we will provide such information to the customer upon request. Where appropriate we may transfer Personal Data to Coherent Inc. in accordance with applicable data protection laws. Any such transfer is based on the EU-US Privacy Shield (<https://www.privacyshield.gov>).